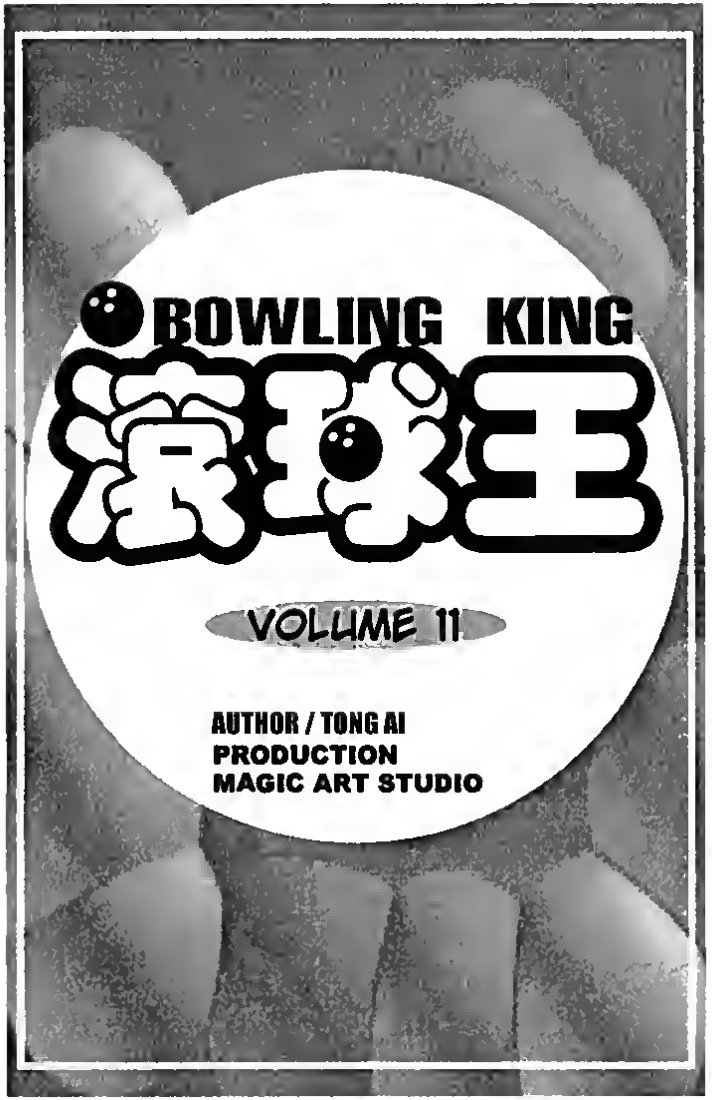
滾球王

11

唐毅 PRODUCTION MAGIC


BOWLING KING
滾球王
VOLUME 11
AUTHOR / TONG AI
PRODUCTION
MAGIC ART STUDIO

BOWLING KING

滾球王

INDEX

CHAPTER 103 3
CHAPTER 104 19
CHAPTER 105 37
CHAPTER 106 53
CHAPTER 107 69
CHAPTER 108 85
CHAPTER 109 101
CHAPTER 110 119
CHAPTER 111 137
CHAPTER 112 155
CHAPTER 113 171

第103回
BOWLING KING
滾球王
Mein Gott
(MY GOD)
Berlin

SHE SAW ME HOLDING ON TO THE NAKED OLD MAN... AND RAN AWAY SCREAMING AND CURSING ME AT THE SAME TIME!
WOO... WOO...
UNCLE! I BEG YOU, STOP CRYING!
IT'S NOT BIG DEAL!
THAT MRS. WONG IS A FAMOUS GOSSIP!
FROM WHAT I'VE HEARD WHEN JAPANESE MEN GET DRUNK... THEY REALLY LIKE TO TAKE OFF THEIR CLOTHES
I'LL GO EXPLAIN ON YOUR BEHALF RIGHT NOW! I'LL JUST SAY THAT OLD MAN WAS A JAPANESE MAN WHO WAS DRUNK AND YOU WERE JUST HELPING HIM!
I'M SURE BEFORE THE SUN SETS TODAY EVERYONE IN THE NEIGHBOURHOOD WILL HEAR THE WRONG SIDE OF THE STORY!
WOO ...
UNCLE YOU AND MAYA MOVE THE BODY UP INTO THE LOFT! I'LL GO CHECK OUTSIDE AND SEE IF THE REPORTERS HAVE LEFT YET!
I THINK WE BETTER MOVE HIM UP THERE FIRST BEFORE SOMEONE ELSE COMES IN HERE AND SEES THIS WE'D BE IN TROUBLE AGAIN

WAH... SO HEAVY...
WHEN PEOPLE DIE... DO THEY GAIN WEIGHT? HE DOESN'T LOOK THAT HEAVY...
I THINK WE CAN PUT HIM IN THE CORNER OVER THERE!
CARE-FUL...
(SFX: PAH!)
WAH!

WAH!
(SFX: PAH!)
OH!
(SFX: KUNG)

WE CAN HAVE A BREATH NOW!
FANTASTIC! THOSE REPORTERS HAVE FINALLY LEFT!
(SFX: PFFI)

...HOOOOLY...

THAT... THAT OLD GENTLEMAN... WHY IS HE HANGING OUTSIDE THE WINDOW...?

MARUKO SISTER! HURRY UP AND GO SEE WHAT THE HECK IS GOING ON UP THERE!
YES!

I CAN'T LET ANYONE DISCOVER THIS!

DON'T EVEN THINK OF LETTING GO!
MAYA... PULL...
YEAH...

WE ARE NOW HOLDING A SPECIAL GUESS-AND-WIN ACTIVITY!
IN ORDER TO CELEBRATE THE OPENING OF THE RES-TAURANT...

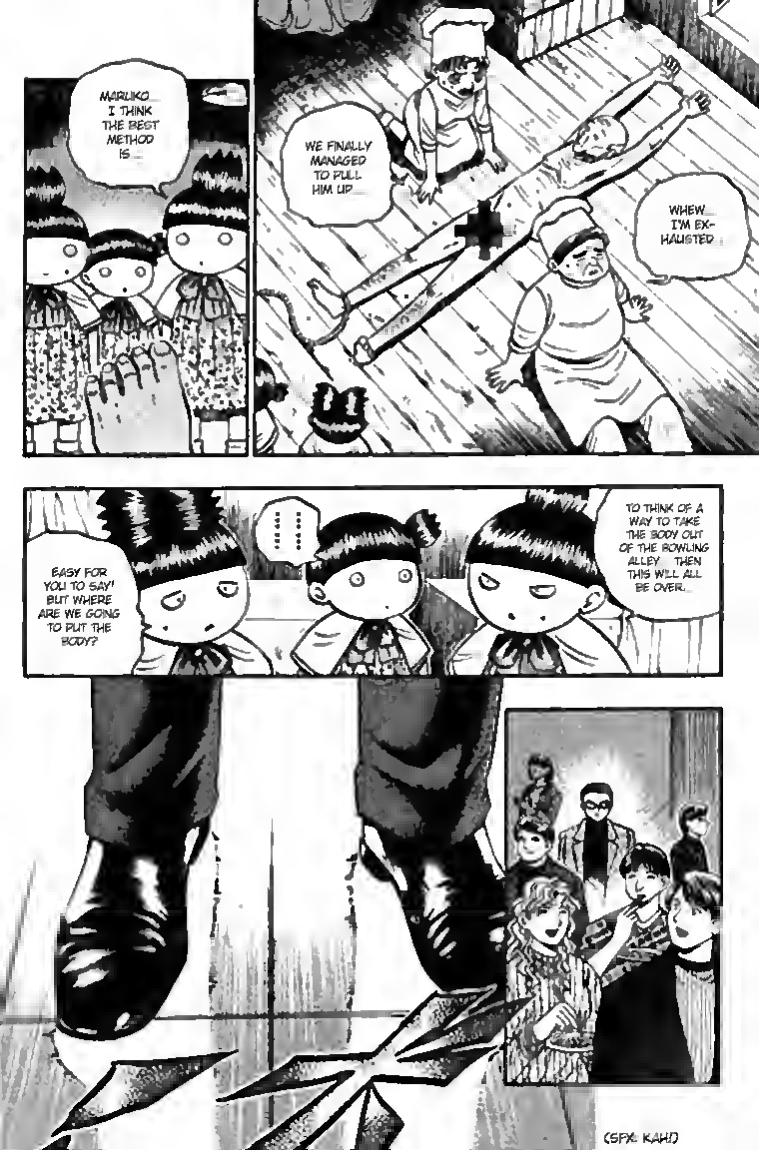
DEAR GUESTS... YOUR ATTENTION PLEASE!

GUH!
HE OR SHE WILL WIN VOUCHERS FOR A MONTH OF FREE FOOD AT THIS RESTAURANT!
IF ANYONE CAN GUESS WHAT KUNG FU STYLE THIS YOUNG MAN IS DEMONSTRATING HERE...
YI!
M
M
M

XING YI FIST! TAEK-WAN!
SHAOLIN FIST!
AH! THIS IS FUN I GUESS IT'S DRUNKEN FIST!

IT MUST BE STUCK... TRY SWINGING IT A BIT!
MAYBE WE CAN PULL IT UP LIKE THAT!
STRANGE? WHY IS IT NOT MOVING ANYMORE...?
OB!
(SFX: PAH!)

TIGER FIST! MANTIS FIST!
GUH!
I REALLY CAN'T GUESS THAT
GUH!
HOUSHIN... CHANGE TO SWALLOWING SWORDS...
...NO WAY THAT WOULD KILL ME!

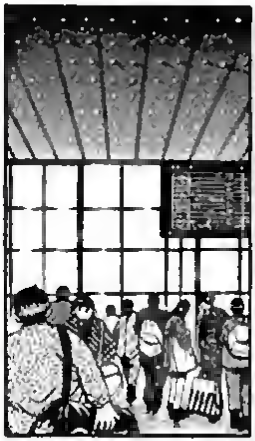

MARUKO... I THINK THE BEST METHOD IS...
WE FINALLY MANAGED TO PULL HIM UP...
WHEW... I'M EXHAUSTED
EASY FOR YOU TO SAY! BUT WHERE ARE WE GOING TO PUT THE BODY?
TO THINK OF A WAY TO TAKE THE BODY OUT OF THE BOWLING ALLEY... THEN THIS WILL ALL BE OVER...
(SFX: KAH!)

EVEN THE AIR SEEMS TO CARRY HER FRAGRANCE...
THIS IS THE PLACE THAT HAS NURTURED... A GIRL WHO MADE ME FALL HEAD OVER HEELS!
OH! THIS IS THE BOWLING ALLEY OWNED BY TZ'ZHUN'S FAMILY!
I CAN'T BELIEVE THAT I, JINSHIEN SHIN...
STILL DON'T HAVE A CHANCE AT GETTING CLOSE TO YOU...
.....
EH... WHAT A LARGE SUITCASE...
.....

I JUST CAN'T SEEM TO HAVE YOU... I CAN'T GIVE A WHOLE FOREST JUST FOR A TREE THAT I CAN'T HAVE!
TZ'ZHUN! I'VE DECIDED TO GO! BECAUSE...
THE FIRST TIME, THERE WERE THE NUDE PHOTOS... AND I GOT BEAT UP BADLY...
AND IT SEEMS EVERY TIME SOMETHING VERY BAD HAPPENS... WHENEVER I SEE THOSE THREE MEATBALL LOOK-ALIKE MONSTERS, SOMETHING REALLY CRAPPY HAPPENS TO ME...
THEN... SOMEONE THOUGHT I WAS A CORPSE AND I GOT PUT INTO COFFIN..
.....
SO GOODBYE! TZ'ZHUN!
MY LOVE! MY BEAUTIFUL BODY!

HOW DID IT GET THERE?
AH...
EH? WHERE'S MY SUIT-CASE?
HMM... THIS SUIT. CASE...
.. WHEN DID IT GET SO HEAVY...
MAYA!
YI...
IT MUST BE BECAUSE OF MY HEAVY HEART!
HOW .. DID IT DISAP-PEAR?
WHERE'S THAT CORPSE?

TO SEND THE OLD GENTLEMAN'S CORPSE OUT OF THE BOWLING ALLEY!
TO SEND IT OUT...
UH... THE MARUKO SISTERS SAID THEY THOUGHT OF A GOOD IDEA!

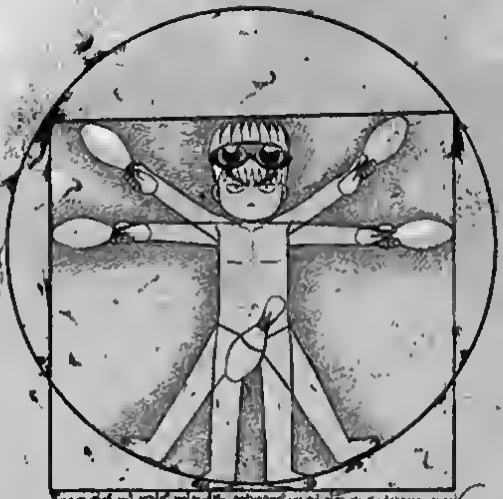


(SFX: KAH! KAH!)

EXCUSE ME, ARE YOU MR. JINSHIEN SHIN?
.....

SIGH... DESPITE MY DISGUISE... IT STILL CANNOT COVER MY FAME AS A STAR. I STILL CAN BE RECOGNIZED!
IT REALLY IS A CASE OF BEING OVERLY FAMOUS!
WHOA!
HEY! WHAT ARE YOU DOING?
YOU PROBABLY WANT MY SIGNATURE! UNFORTUNATELY, I NEED TO GET ON THE PLANE... NEXT TIME!
IN YOUR LUGGAGE ...
YOU'RE UNDER ARREST!

WE FOUND THE CORPSE OF AN ELDERLY MAN WHO HAS BEEN DEAD FOR SOME TIME!
JINSHIEN SHIN.. YOU ARE ARRESTED ON THE CHARGE OF 1ST DEGREE MURDER!
.....
PLEASE COME WITH US!



第104回

BOWLING KING

滾球王

搜查
I didn't kill him?
SUCKS TO BE JINSHIEN SHIN...
SO THAT'S WHAT THE MARUKO SISTERS DID WITH THE OLD MAN'S BODY...
BUT... MY SWEET DREAM OF THE FIRST KISS...
DON'T WORRY ABOUT IT! I'M EVEN WORSE OFF THAN YOU!
OH... THANK GOODNESS! MY RAT POISON DIDN'T KILL THAT OLD MAN... BUT HE DIED NATURALLY INSTEAD
THESE PAST THREE DAYS I WASN'T ABLE TO SLEEP WELL!

NOW... EVERYONE CAN RELAX!
OUR RESTAURANT DIDN'T KILL THAT OLD GUY!
OLD MAN! DID YOU READ TODAY'S NEWS?
.....
WHERE'S TZ'ZHUN? I HAVE TWO SPECIAL MOVIE TICKETS TO "MONSTER"... I WAS JUST THINKING ABOUT ASKING HER TO GO WITH ME!
PRACTICE, HUH... AND SHE DIDN'T COME TO ME THE LITTLE BOWLING PRINCE... HUH...
TOMORROW IT WILL BE HER TURN FOR THE GAME SO SHE LEFT EARLY IN THE MORNING TO PRACTICE!
.....
BUT... I DIDN'T SEE HER OUTSIDE? WHERE IS SHE PRACTICING?

EDGAR CAME BY EARLIER TODAY!
SO I THINK HE WENT WITH TZ'ZHUN TO HELP HER PRACTICE!
<SFX. POW!>
EDGAR SAID THAT IT'D BE BEST TO BE FAMILIAR WITH THE MATCH AREA AND THE LANES.
SO THEY ARE PROBABLY PRACTICING AT THE NI'S BOWLING ALLEY!
BARTENDER
... HIT ME WITH ANOTHER ONE!
.....
HE'S FALLEN INTO A DEPRESSION AGAIN. HURRY UP AND GET SOME DOUGHNUTS!
YEAH...

<SFX: CRASH!?
AH... 2-PIN AND 7-PIN ARE LEFT! HOW DO I GET A SPARE NOW?
.....
VER

20TH BOARD AND THE 3RD MARKING... CAN TAKE OUT 2-PIN AND 7-PIN?
.....
THE THIRD ARROW MARKING
20TH BOARD
TZ'ZHLIN! THAT THROW YOU JUST MADE WAS IN THE RIGHT DIRECTION... UNFORTUNATELY THERE WASN'T ENOUGH POWER!
TRY SETTING THE POINT OF RELEASE ON THE 20TH BOARD... LET THE BALL PASS THROUGH THE 3RD ARROW MARKING!
<SFX: CRASH!>
<SFX: FOOM!>

I SHOULD'VE DONE AS SHAUTIEH SAID; STRETCH A LITTLE BEFORE WORKING!
OH YEAH! WHEN I WAS PRACTICING TODAY, MY MUSCLES FELT TENSE AND MY BODY FELT WEAK...
EDGAR... IT'S REALLY EFFECTIVE!
……
……
TZ'ZHUN WHY IS THERE A SCRATCH ON YOUR FACE?
HM?
……
……
THIS SCRATCH WAS FROM WHEN I RIPPED OFF THE TAPE!
THEN FORCED ME INTO DIFFERENT POSES... ALL TO CHEER SHAUTIEH ON!
IT'S ALL THE MARUKO SISTERS' FAULT... THEY TIED ME TO A CHAIR AND TAPED MY MOUTH SHUT...
AH! IT'S NOTHING... IT'S JUST FLAKING OFF!

AND LATER SHALITEH ACTUALLY PASSED THE ELIMINATION MATCH! IT WAS INCREDIBLE!
HONESTLY... EVEN IF THEY DIDN'T FORCE ME, I WOULD STILL HAVE LOVED TO HELP AND CHEER FOR SHALITEH!
MY DAD AND COACH JAMES PRAISE HIM ALL THE TIME ON HOW GIFTED HE IS!
BUT THEN... HE WOULD DARE TO CHALLENGE EXCEPTIONAL PLAYERS SUCH AS YOU AND JEN NI!
A FEW MONTHS AGO, SHALITEH WAS A BEGINNER WHO DIDN'T EVEN KNOW WHAT A BOWLING BALL WAS!
EDGAR! DO YOU STILL REMEMBER?
BUT... HE STILL PARTICIPATED IN THE MATCH WITH THE INJURY. I COULD TELL... THAT HE WAS IN A LOT OF PAIN...
AND THIS TIME... I GOT HIM INTO EVEN MORE TROUBLE... HE TWISTED HIS LEG TO SAVE ME RIGHT BEFORE THE ELIMINATION MATCH BEGAN!

UNDER THESE CIRCUMSTANCES HE COMPETED VICIOUSLY WITH TWO TOUGH OPPONENTS, WEIZE LILI AND SUHNSHYON TZANG... AND HE ACTUALLY WON
DESPITE HIS USUAL CLOWN-LIKE BEHAVIOR... WHEN HE BOWLS, HE WILL MAKE THE AUDIENCE SPEECHLESS FROM SHOCK!
... TZ'ZHUN! DON'T SAY ANY MORE!
YOU... YOU TALKED A LOT ABOUT SHAUTIEH TODAY!
OH YEAH! AND ONE TIME MAYA FOUND A JOB FOR ME BUT SHAUTIEH
THAT'S ENOUGH!
I TOOK A PLANE RIDE THAT LASTED MORE THAN 10 HOURS... I CAME BACK ESPECIALLY TO SEE YOU... BUT YOU DIDN'T EVEN ASK ME IF I WAS TIRED OR NOT!
I'M SUCH A FOOL... I ONLY REALIZED IT JUST NOW...
... EDGAR!

WE CAN'T KEEP OUR RELATIONSHIP GOING LIKE THIS...
TZ'ZHUN!
ACTUALLY, EVER SINCE YOU HUNG UP ON ME LAST TIME I'VE HAD A STRANGE FEELING...
WE... WE'LL JUST BE FRIENDS! SINCE WE'VE ALWAYS BEEN LIKE THAT!
.....
.....
YOUR HEART... IT DOESN'T BELONG TO ME...

EDGAR...
JUST WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
AND... I MYSELF DON'T WANT TO ACKNOWLEDGE THIS...
JUST LIKE THE FIRST TIME I SAW YOU... I TOLD MYSELF... I MUST FIND A CHANCE TO GET TO KNOW YOU!
TO BE ABLE TO BE WITH THE PERSON YOU TRULY LIKE... THAT IS HOW TRUE HAPPINESS IS OBTAINED!
LIFE IS SHORT! IF YOU DISCOVER IN YOUR LIFE SOMETHING THAT YOU LIKE... YOU SHOULD CHASE AFTER IT WITH COURAGE!
.....
.....
LOOKS LIKE YOU HAVEN'T REALIZED IT YET...

TZ'ZHUN...
YOU ARE IN LOVE WITH SHAUTIEH LEY...
Brunswick
RAVER

HELLO EVERYONE! THANKS FOR WATCHING TODAY'S MATCH FEATURING THE FEMALE DIVISION OF GOD'S HAND CUP!
BUT! QUITE UNEXPECTEDLY, SPECTATORS STILL KEEP ON FLOODING IN!
THE THREE FEMALE PARTICIPANTS IN TODAY'S ONE-OUT-OF-THREE ELIMINATION GAME... AREN'T EXACTLY VERY WELL KNOWN!
EXCUSE ME! FELLOW! I'M VERY SORRY!
CAN YOU TELL ME... WHY THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE TODAY?
WHOA! SO MANY PEOPLE... WHERE COULD TZ'ZHUN BE?
TO SEE TZ'ZHUN?
I'M HERE TO SEE TZ'ZHUN LIN... MAYBE A LOT OF PEOPLE ARE THE SAME AS ME!
BUT SHE'S NO FAMOUS BOWLER?
OOO... THIS ISN'T SOME PROFESSIONAL GAME WITH FOREIGN PLAYERS... WHY ARE THERE SO MANY PEOPLE HERE?

HAVE A LOOK!
SAYS WHO? SHE'S QUITE FAMOUS NOW!
THIS BOWLING MAGAZINE WAS PUBLISHED YESTERDAY... INSIDE, IT FEATURES ONE PAGE OF HER IN UNDERWEAR!
ARGH!
BOWLING
SEXY BEAUTY TZ'ZHUN LIN
ABOUT TO ENTER GOD'S HAND CUP TOURNAMENT
JUST LOOK AT THOSE FIRM BREASTS OF HERS... MAKES ME WANT TO SQUEEZE THEM!
AND THAT CUTE BUTT OF HERS... I SO WANT TO...
LOOKS LIKE YOU LIKE THEM YOUNG ONES, TOO!
THIS CHICK LOOKS PRETTY GORGEOUS, RIGHT!
JUST WHICH BASTARD ...
THIS... THIS IS FROM THE TIME WHEN TZ'ZHUN DIVED TO SAVE SOMEONE...

YOU BASTARD! DAMN PERVERT!
OW! WEIRD OLD GUY JUST HIT ME!
I AM TZ'ZHUN LIN'S FATHER!
MALE SPECTATORS BEGIN HOLLERING!
YES ...!
SEXY!
FIRST LET ME INTRODUCE YOU TO...
PLAYER... TZ'ZHUN LIN!

TZ'ZHUN
YOU ARE IN LOVE WITH SHAOYIEH...
FACE YOUR EMOTIONS HONESTLY!
WE WILL ALWAYS BE FRIENDS... I WISH THAT YOUR FUTURE IS FULL OF HAPPINESS AND GOOD FORTUNE!
TZ'ZHUN! DADDY IS HERE TO CHEER YOU ON!
TZ'ZHUN!
TZ'ZHUN... EVER SINCE SHE CAME BACK FROM PRACTICE YESTERDAY... SHE'S BEEN ACTING STRANGE!
COULD IT BE...
SHE ALREADY KNOWS ABOUT THE PHOTO BEING PUBLISHED AND SHE'S WORRIED ABOUT THIS NOW?

HAVE I REALLY FALLEN IN LOVE WITH SHAUTIEH WITHOUT KNOWING...?
COULD WHAT EDGAR SAID BE TRUE?
TZ'ZHUN!
HERE I COME ---!
THAT'S SHAUTIEH'S VOICE!
.....
<SFX: THUMP! THUMP!>
JB

第105回
BOWLING KING
滾球王
A CHINESE HELICOPTER PILOT WHILE ON HOLIDAY WITH THIS WOMAN!

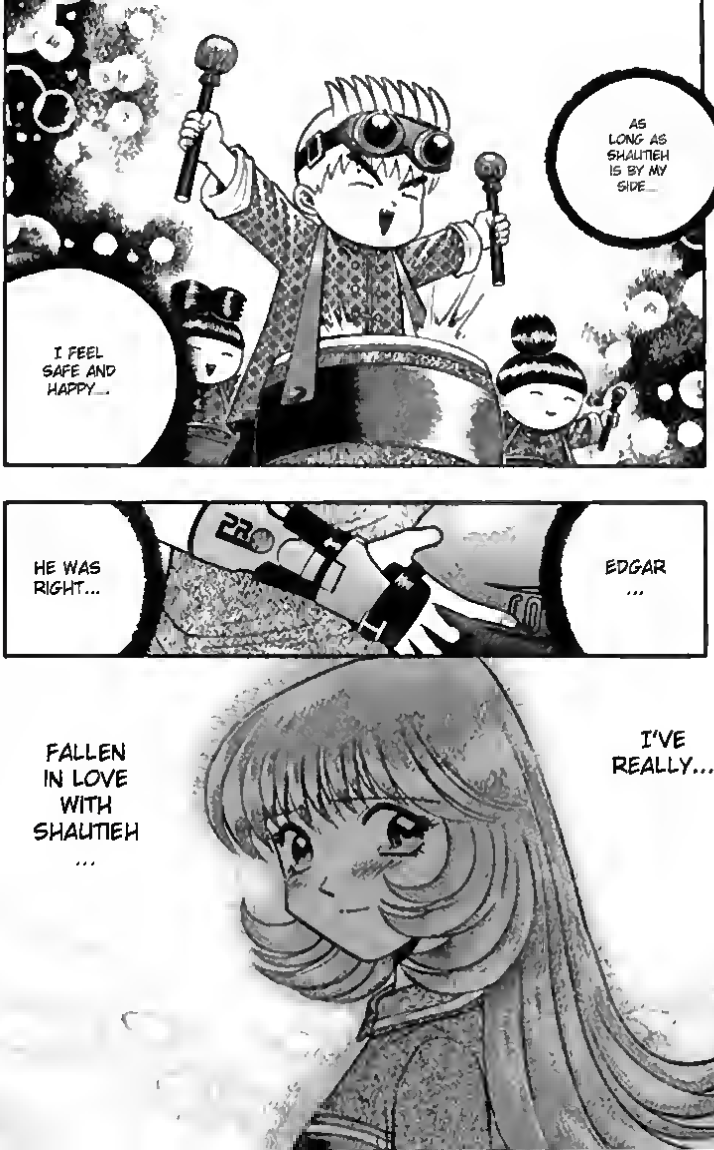
GO-GO-
TZ'UHN
LIN!
GIVE
IT YOUR
BEST!

TZ'ZUHN LIN! YOU MUST WIN!
SHAUTIEH AND THE MARUKO SISTERS...
GO FOR IT!
THEY'VE COME TO CHEER FOR ME...
.....
.....
IT'LL BE ANOTHER WEEK UNTIL HIS FOOT FULLY HEALS... ALL BECAUSE OF ME AGAIN...
HE'S TAKEN OFF THE CAST ON HIS FOOT...

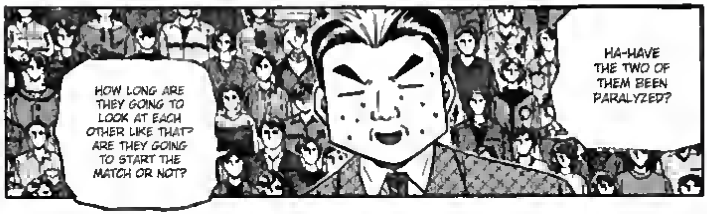
SHAUTIEH... IN THESE DAYS WE'VE SPENT TO-GETHER...
I'VE GROWN ACCUSTOMED TO HIS FACE... HE'S ALWAYS BEEN AROUND ME...

FOR ME... HE WAS STUPID ENOUGH TO TAKE ON MY FAMILY'S DEBT...
FOR ME... HE BRAVELY STOOD UP AGAINST MR. DUE.
FOR ME... HE IS WILLING TO DO ANYTHING...
大口的呼吸聲
救妳

I LIKE SHAUTIEH ...


I FEEL SAFE AND HAPPY...
AS LONG AS SHAUTIEH IS BY MY SIDE...
HE WAS RIGHT...
EDGAR ...
I'VE REALLY...
FALLEN IN LOVE WITH SHAUTIEH ...

.....
.....


HOW LONG ARE THEY GOING TO LOOK AT EACH OTHER LIKE THAT? ARE THEY GOING TO START THE MATCH OR NOT?
HA-HAVE THE TWO OF THEM BEEN PARALYZED?

SHALITIEH LEY!

BRAIN DRILL ATTACK!

BRA-
BRAIN...
DRILL
ATTACK?

ARR
...

ARGH!
THAT
HURTS!
WHO,
GODDAMIT!
WHAT THE
HELL!

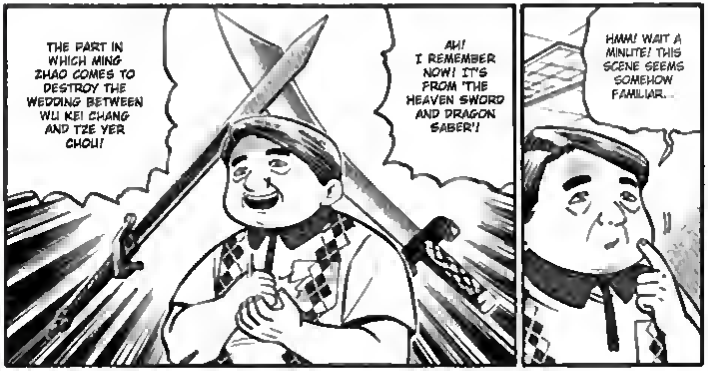
LONG TIME NO SEE!
MY BELOVED... HUSBAND!
IT-IT'S YOU!
.....

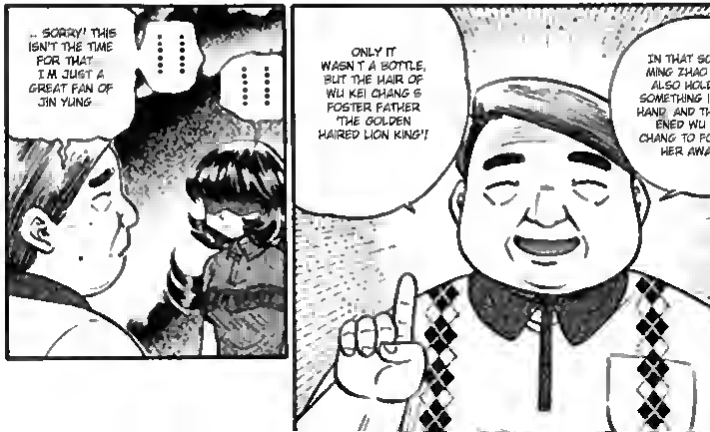
AND ANOTHER STRONG AND DEFINITE STRIKE!
CURRENTLY, IT'S THE WOMEN'S DIVISION OF THE GOD'S HAND CUP TOURNAMENT... WE ARE ENTERING THE END OF THE MATCH!
FORMER NATIONAL WEIGHTLIFTER SHALI TO WANG, WHO HAS RECENTLY TURNED TO BOWLING, IS DOING VERY WELL!
SHE HAS OBTAINED A ONE-SIDED VICTORY TODAY - SUCCESSFULLY MAKING IT TO THE NEXT ROUND!
TI'ZHUN LIN! DO YOUR BEST!
HOWEVER, THIS HAS NOT AFFECTED HER STATUS IN THE EYES OF HER MALE FANS IN THE LEAST!
DON'T GIVE UP! WE SUPPORT YOU!
AND AS FOR THE ORIGINAL FAVORITE TI'ZHUN LIN, SHE HAS ACTUALLY LOST WITH THE LOWEST SCORE OF THE MATCH!
.....

EVENTUALLY YOU'LL DEFEAT THAT FAT BITCH!
.....
IT-IT'S OK...
YOU ALREADY TRIED YOUR BEST! THERE'LL BE PLENTY OF CHANCES LATER!
DAD, I'M SORRY, I LOST...
TZ'ZHUN ...
SO SHALITIEH ALREADY HAS A WIFE
I'VE NEVER HEARD HIM MENTION IT BEFORE...
SHALITIEH LEY! YOU WOULDN'T HAPPEN TO FORGET THAT YOU'RE A MARRIED MAN, WOULD YOU!?
I GUESS YOU THOUGHT I WAS DEAD!
YOU ACTUALLY DARED TO CONFESS YOUR LOVE ON NATIONAL TELEVISION...
.....

LIM...
I...
LET'S GET SOMETHING TO DRINK, AND HAVE A BIG FEAST!
ANYWAY! I'M A GENEROUS PERSON! LET'S GO CELEBRATE OUR REUNION!
.....
.....
BY THE WAY, HUBBY! DO YOU WANT ME TO SHOW THIS TO YOUR FRIEND OVER THERE?
I CONSIDER IT AS MY... PRECIOUS... YOU KNOW, I'VE BEEN TAKING VERY GOOD CARE OF IT!

SHAUTEH... AFTER LOOKING AT THAT BOTTLE IN HER HAND... HE LEFT WITH HER... WHAT COULD BE INSIDE THAT BOTTLE?


THE PART IN WHICH MING ZHAO COMES TO DESTROY THE WEDDING BETWEEN WU KEI CHANG AND TZE YER CHOU!
AH! I REMEMBER NOW! IT'S FROM 'THE HEAVEN SWORD AND DRAGON SABER'!
HMM! WAIT A MINUTE! THIS SCENE SEEMS SOMEHOW FAMILIAR...


... SORRY! THIS ISN'T THE TIME FOR THAT... I'M JUST A GREAT FAN OF JIN YUNG...
ONLY IT WASN'T A BOTTLE, BUT THE HAIR OF WU KEI CHANG'S FOSTER FATHER 'THE GOLDEN HAIRED LION KING'!
IN THAT SCENE MING ZHAO WAS ALSO HOLDING SOMETHING IN HER HAND AND THREATENED WU KEI CHANG TO FOLLOW HER AWAY!

DOUBLE-DAMAGE
THIS LINGERIE PICTURE OF YOU IS REALLY HOT! HAVE YOU THOUGHT ABOUT MAKING A PICTURE ALBUM?
TZ'ZUHN LIN! CAN WE ASK YOU FOR AN AUTO-GRAPH?
MISS SHAU TO WANG! HOW DO YOU FEEL AFTER WINNING WITH SUCH A HIGH SCORE?
TZ'ZHUN I HOPE YOU WON'T
DAD!
TZE YER CHOU WAS UNABLE TO COPE WITH THE LOSS AND LATER BECAME AS COLD-HEARTED AND UNFEELING AS HER MASTER SISTER MERCILESS ..
UNLIKE A CERTAIN "BOWLING BEAUTY" THAT PRETENDS TO BE DELICATE AND WEAK PURE AND INNOCENT AND ALWAYS ENGAGING IN RELATIONSHIPS OF AN INDISCRIMINATE NATURE WITH THE MALE BOWLERS!
I WANT THIS TO PROVE THAT BOWLING IS A SPORT THAT RELIES ON STRENGTH, ENDURANCE AND A HIGH LEVEL OF SKILL TO EXCEL!

WHERE WOULD SHE HAVE THE TIME TO PRACTICE? AND IT'S EVEN WORSE LATELY! TAKING UNDERWEAR PHOTOS FOR SPORTS MAGAZINES!
THIS KIND OF BEHAVIOR... IT REALLY IS DISGRACEFUL TO THE NOBLE SPORT OF BOWLING!
I MEAN, SHE'S JUST FINISHED DATING SOME AMERICAN BOWLER, AND NOW SHE'S BUSY TRYING TO SEDUCE SOME LOCAL ONE!
SHE'S ONLY GOT LOOKS! SHE CAN'T EVEN PLAY AT ALL!
AND SOME PARENTS JUST TREAT THEIR CHILDREN AS MONEY TREES! WHO KNOWS THAT MIGHT EVEN BE THE REASON WHY SHE'S DOING THIS...
IF YOU WANNA GET FAMOUS, WHY DON'T YOU JUST GO DO A PORN FILM? SOCIETY IS REALLY GOING DOWNHILL...
.....
DOES SHE HAVE TO SOUND SO CALLOUS?
THAT FAT BITCH
I'M GUESSING THAT SHE'S BEING FORCED TO DO SO BY HER PARENTS!

.....
.....
第106回
BOWLING KING
滾球王
唐鍛
PRODUCTION
MAGIC ART STUDIO

HOWEVER... PLEASE DON'T INCLUDE MY FATHER IN THIS!
YOU! HAVE YOU FINISHED T...KING YET? YOU CAN SAY WHATEVER YOU WANT ABOUT ME!
WHAT DID I SAY WRONG? I KNOW ALL ABOUT YOU!
YOU'RE ONE OF THOSE GIRLS WHO THINKS THAT JUST BECAUSE YOU HAVE A PRETTY FACE, YOU CAN DO WHATEVER TO GET FAMOUS... I HAVE NO RESPECT FOR YOUR KIND!
YOU ASSUMED THAT HE WOULD FALL FOR YOU FLAT. TOO BAD... HE ALREADY HAS A WIFE! THIS TIME... IT LOOKS LIKE YOU RAN INTO SOME PROBLEMS!
FIRST YOU HAVE SOME SORT OF FLING WITH EDGAR, AND THEN YOU TRY TO SEDUCE SHAUTIEH LEY!

SEEING AS YOU GOT KNOCKED OUT TODAY, TAKE IT AS A HINT... FOR NEXT TIME
WHEN ENTERING ANY COMPETITIVE SPORT, IT'S ABILITY THAT IS THE MOST IMPORTANT! WHAT'S THE USE OF JUST LOOKING GOOD?
STOP
STOP
.....

NEXT TIME WE'LL USE THESE BIG ONES... WE'LL SQUEEZE THAT FAT BITCH'S BOOBS UNTIL THEY BURST!
WHO'S GONNA HELP ME?! AR...!
ARGH! IT HURTS! SOMEONE HELP ME!
HEE!
TZ'ZUHN
GOOD JOB MARUKO SISTERS! SHE NEEDS TO BE TAUGHT A LESSON!
AH!
.....
2
Jan
Max

.....
TZ'ZUHN... HOW COME YOU'RE STANDING THERE SO QUIETLY? YOU SCARED ME!
YOUR EXPRESSION IS TERRIFYING
.....
HA!

I JUST LOVE PUZZLES WITH A LIGHT-HOUSE BACK-GROUND!
AND, AS LONG AS IT HAS SOMETHING TO DO WITH LIGHTHOUSES, I WILL COLLECT IT AS WELL!
TZ'ZUHN... DO YOU ALSO HAVE AN INTEREST IN JIG-SAWS?
UNSPOKEN PRESSURE
VERY WELL...
I'LL TELL YOU EVERYTHING I KNOW.
YOU HAVE SOMETHING TO ASK ME... RIGHT?
TZ'ZUHN ...
IT HAS TO DO WITH THAT GIRL WHO CALLED SHAUTIEH HER HUSBAND, HASN'T IT?

HOW SHE MET SHAUTIEH
THAT GIRL'S NAME IS MING-MING ZHAO!
IT PROBABLY STARTED AROUND THE JUNIOR EXAMS!
(SFX: FU FU)
SHAUTIEH... SHAUTIEH... WAKE UP!
AH!
THE TEACHER'S WALKING OVER HERE!

SHAUTIEH LEY!
(SFX SLAM!)
AH... YES!
.....

SHAUTIEH LEY! WERE YOU CHEATING?
MI... MISTER CHEUNG, YOU GOT IT WRONG! I WAS JUST TAKING A NAP!
I DIDN'T CHEAT! IF I DID I'D DEFINITELY TELL YOU! LIKE, THE FINAL EXAMS FOR ELEMENTARY SCHOOL...
WHAT! YOU SAY I'M CHEATING JUST BECAUSE A BOOK FALLS FROM MY DESK!
SO IF I FORGOT TO PULL UP MY ZIPPER, ARE YOU GONNA ACCUSE ME OF SEXUAL HARASSMENT?
THE BOOK'S ALREADY FALLEN OUT... THERE'S BOTH EVIDENCE AND A WITNESS! YOU STILL DON'T ADMIT IT?
HA!
HEE!
DON'T MAKE EXCUSES! IN A MINUTE I'M GOING TO THE RECORDS OFFICE...
TO REGISTER THAT YOU'VE CHEATED ONCE!

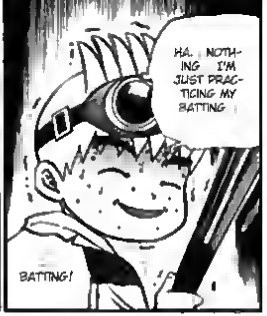
I REALLY DIDN'T CHEAT! MY TEST PAPER WAS FINISHED AGES AGO!
NO WAY! TEACHER! YOU MADE A MISTAKE, I TOLD YOU!

.....
SHAUTIEH
YOUR RESULT FOR TODAY'S TEST IS ZERO!
YOU SAY ANYMORE TRASH AND I'LL ADD ANOTHER TO YOUR RECORD!

WE'LL BE EXPELLED FOR SURE... AND THEN MY MOM'S GOING TO KILL ME
SHAUTIEH... ARE WE REALLY GOING TO DO THIS? IF WE GET CAUGHT...
MY BOOK WOULDN'T HAVE FALLEN OUT... AND THEN HE FRAMES ME FOR CHEATING...
IF "YOUR DADDY" DOESN'T ADMINISTER SOME CORRECTIVE PUNISHMENT, HE'LL BE PISSED INTO INTERNAL INJURIES!
HOUSHIN! DO YOU HAVE ANY BALLS? YOUR BOSS IS BEING PICKED ON!
IF IT WEREN'T FOR THAT SON OF A BITCH SLAMMING MY DESK...
SO THIS IS HIS NEW CAR! QUITE THE LOOKER, ISN'T IT?
HEH... HEH... HEH... WHAT HAVE WE HERE?
CW-5127

HEH HEH! I REALLY WANT TO SEE HIS FACE TOMORROW MORNING WHEN HE DISCOVERS THAT THE HEADLAMP ON HIS BELOVED CAR HAS BEEN SMASHED!
THERE'S NO WAY IN HELL HE COULD HAVE AFFORDED THAT ON HIS TEACHER'S SALARY...
IF IT'S NOT FROM RETURNING TO TEXTBOOK COMPANIES, THEN IT'S FROM WORKING NIGHT CRIM CLASSES!
WHAT ARE YOU TWO SNEAKING AROUND HERE FOR?

.....


HA... NOTHING... I'M JUST PRACTICING MY BATTING...
BATTING!

I'M NOT LITTLE! SHAUTIEH LEY! YOU DUMBASS!
LITTLE GIRL... GO HOME! DON'T MEDDLE IN THE AFFAIRS OF ADULTS!
I'M CALLED MING-MING ZHAO, FROM THE CLASS NEXT TO YOU!

I GUESS YOU'RE HERE FOR REVENGE THEN!
OH! I HEARD THAT YOU GOT CAUGHT CHEATING TODAY AND WERE PENALIZED BY MISTER CHELING!
AH! HOW DO YOU KNOW THAT MUCH?

.....
YOUR DAD REALLY HAS NO CREATIVITY!
OH WAIT! I REMEMBER NOW! YOUR NAME IS JUST ONE WORD LONGER THAN THE MING ZHAO FROM "THE HEAVEN SWORD AND DRAGON SABER"!

YOU'RE IN THE CLASS NEXT DOOR... AND YOU KNOW MY NAME...
MING-MING ZHAO... THAT NAME SOUNDS FAMILIAR...

HEY! WHAT DO YOU MEAN? WHAT JUST YOU IS ENOUGH?
I HAVEN'T DONE... WHAT I'M HERE TO DO YET!
JUST ME HERE IS ENOUGH!
HURRY UP AND GO HOME! I'VE GOT NO TIME TO WASTE!
DON'T EVEN THINK OF COMPETING WITH ME!
WHEN I, MING-MING ZHAO, HAVE A TARGET... OF COURSE IT HAS TO BE ME THAT CARRIES IT OUT!
WAHAHA! YOU ACTUALLY CARE ABOUT SOMETHING LIKE THAT...
YOU SHOULD BE HAPPY... THAT YOUR MOTHER IS STILL SO ATTRACTIVE!
HAGH! THIS AFTER-NOON... WHEN MY MOM BOUGHT ME LUNCH AT SCHOOL. WHO WOULD'VE GUESSED THAT BASTARD...
DARED TO STARE LIKE A BEAST IN HEAT AT MY MOM..
YOU'RE TARGETING MISTER CHELING... WHAT DID HE DO TO YOU?

SHALITEH LEY! TAKE YOUR MONKEY-LIKE FRIEND AND SCRAM!
IF YOU GET IN MY WAY AGAIN... I WON'T LET YOU OFF EASY.
BRAIN DRILL ATTACK
ARGH! STOP!
OWW! OWW IT HURTS!
JUST BREAK A HEADLIGHT AND THAT'S IT?
HM! WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THAT BASE-BALL BAT?
AT LEAST, LET ME SMASH...
I'M HOUSHIN
NO WAY! WE ALREADY BROUGHT WEAPONS
A BASEBALL BAT?
CHILDISH!

IF YOU'RE GOING TO DO IT, AT LEAST BE MORE PROFESSIONAL!
WHAT!
WHERE DID YOU GET ALL THAT FROM? DOES YOUR FAMILY OWN A FACTORY OR SOMETHING?
SHAOTIEH LEY! DO YOU WANT ME TO BEAT YOU UP?
MING-MING ZHAO... DON'T FORCE ME TO HIT A WOMAN!
YOU DARE?
HOW DID IT COME TO THIS...?
WHEN SHAOTIEH LEY HAS A TARGET---
NO ONE DARES TO COMPETE WITH ME EITHER!
NO MATTER WHAT, YOU AMATEURS JUST GET TO ONE SIDE AND DISAPPEAR!

第107回
BOWLING KING
滾球王
A GERMAN HELICOPTER PILOT ON HOLIDAY IN LONDON
.....
.....

IF YOU DARE TOUCH THIS CAR, I'LL CUT OFF YOUR DICK WITH A BUZZ SAW!
THEN DRILL A HUNDRED HOLES IN YOUR BACKSIDE!
YOU DARE TO GO UP AGAINST ME!? SHAUTIEH LEY? YOU MUST BE CRAZY!
.. WORK TOGETHER
MING-MING ZHAO - HOUSHIN IS ACTUALLY RIGHT! HOW ABOUT WE...
WOULDN'T IT BE BETTER IF WE JUST WORK TOGETHER?
SHAUTIEH... YOU GUYS, STOP ARGUING...
(SFX: SLAM)
WHAT!

ARGH! YOU ARE SO CHEAP! TAKING A HEAD START!
OVER MY DEAD BODY!
HUH! CHILDISH LITTLE BOY!
WHAT DID YOU SAY!?
DON'T THINK I'VE JUST GOT A BASEBALL BAT - I'VE GOT A CRAFT KNIFE AS WELL!
YEAH... WHY DON'T YOU JUST WAKE THE NEIGHBOURS UP AND GET THEM TO WATCH!
... SHALITIEH LEY! I DO NOT PERMIT YOU TO CUT THE SEAT COVERS!
I JUST HAPPEN TO WANT TO DO SO! BITE ME!
MING-MING ZHAO... STAY OFF THE TIRES! THOSE ARE MINE!
WOW? I'M SOO SCARED? ARE YOU HERE FOR ART CLASS OR SOMETHING?

YOU'RE WELCOME! THE TWO OF US ARE HONORED...
YOUR WIFE'S COOKING IS REALLY SOMETHING! YOU'RE A LUCKY MAN!
THAT MR PRINCIPAL IS WILLING TO VISIT US AT ALL!

MR CHANG THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY!

THAT'S OK! ACTUALLY I JUST BOUGHT A NEW CAR! HEH HEH, AND IT'S A PUMA TOO
.....

AH, EXCUSE ME... I CANNOT DRIVE YOU HOME; THAT SECOND-HAND CAR THAT I BOUGHT A FEW DAYS AGO...
HAD TO BE TAKEN FOR MAINTENANCE YESTERDAY... IF I HAD KNOWN I WOULD HAVE JUST BOUGHT A NEW CAR!

I ARGUED FOR AGES WITH MY WIFE BEFORE SHE WOULD LET ME BUY IT!
MR.. MR PRINCIPAL... YOU...
.. YOUR CAR...
IT COSTS $1 300 000 YOU KNOW!
SO, HOW IS IT?
IT'S A BEAUTY, ISN'T IT?

WAAAAAA-
(A CRY OF PAIN AND DESPAIR)
WHO THE "BIP" DID IT!
I ONLY BOUGHT IT 3 DAYS AGO?
MY PUMA C-CLASS--!
AAAA AHHHH-
(A CRY OF DESOLATE SORROW AND PAIN)
NOOOOOO-
(A CRY THAT IS HIGHER BY 8 OCTAVES)
GW-5127

WHO WOULD DO SOMETHING LIKE THIS? WHY!
OH-
(A CRY OF HELPLESSNESS AND HOPELESSNESS)
WHY!?

YOU'VE NEARLY PASSED THE LEVEL!
GO FOR IT SHAU-TIEH!

WHO THE HELL! YOU WANNA DIE?!
AH! MY
MY NEW GAME BOY!
MING-MING ZHAO! THAT'S JUST TOO MUCH! YOU BETTER BUY A NEW ONE FOR HOUSHIN!
SHALITIEH LEY!
BUY A NEW ONE? I'LL GET HIM NOTHING! LAST NIGHT BECAUSE OF YOUR MEDDLING
I'M STILL PISSED OFF EVEN NOW!
WE MEET AGAIN!

I'M SURE THAT WHENEVER I WANT TO WORK IN THE FUTURE... YOU'LL GET IN MY WAY... SO, I THOUGHT OF A GOOD METHOD-
AS THEY SAY "ONE MOUNTAIN CANNOT CONTAIN TWO TIGERS", I'M SURE THAT AS LONG AS YOU STAY IN THIS SCHOOL...
I WILL TRY TO FORCE MR CHANG TO LEAVE THIS SCHOOL WITHIN A WEEK!
WHAT KIND OF COMPETITION ...?
YOU AND I ARE GOING TO HAVE A COMPETITION!
TO DECIDE WHO HAS THE RIGHT TO REMAIN!
THEN I WIN! AND YOU...
SO - IF MR CHANG WERE TO RESIGN OR GET FIRED WITHIN A WEEK..
...WHAT?

DURING THIS COMPETITION YOU MUST ACT AS MR CHANG'S PROTECTOR!
YOU WILL OBEDIENTLY TRANSFER AND LEAVE THIS SCHOOL!
AND SO, AFTER ONE WEEK, IF HE IS STILL IN THIS SCHOOL...
SO HOW ABOUT IT?
OR ARE YOU SCARED?
I WILL LEAVE! AND I'LL GET YOUR MONKEY FRIEND A NEW GAME BOY TOO!
SHE LOOKS LIKE A TRUE MARY SCHOOL STUDENT! BUT SPEAKS AS IF SHE KNOWS EVERYTHING
RIGHT... SO THAT TIME WHEN I CAUGHT YOU GUYS.
YOU WERE SCARED SHITLESS! MEN ARE ALL A BUNCH OF HOLLOW BOASTERS!
BULLSHIT!
SHALTIEH LEY DOESN'T KNOW THE MEANING OF FEAR!
I AGREE!
IT'S A DEAL THEN. DON'T TRY TO GET OUT OF IT IF YOU LOSE!

RELAX, HOUSHIN! THERE'S NO ONE ON THIS EARTH WHO CAN SCREW OVER SHAUTIEH LEY!
SHAUTIEH
I THINK... LETS JUST NOT COM-PETE...
BI... IT WAS SO HARD CONVINCING MR PRINCIPAL TO COME OVER FOR DINNER...
WHO WOULD HAVE THOUGHT IT'D END UP SO BAD FOR HIM?
THAT'S RIGHT! APART FROM ME... THREE OTHER TEACHERS ALSO HAD THEIRS STOLEN.
SOMEONE'S BEEN STEALING WOMEN'S UNDERWEAR FROM THE DORMS?
THAT'S DISGUSTING WHAT A PERVERT WE'D BETTER CALL THE POLICE TO PATROL A FEW MORE TIMES OVER THESE COUPLE OF DAYS!
WHAT!?

AND NOW THIS KIND OF PERVERT, STEALING FEMALE TEACHERS' UNDERWEAR...
YEASH... WHAT IS THIS WORLD COMING TO!? FIRST THAT KIND OF THING...
SURE!
JUST PUT IT OVER THERE! THANK YOU!
HERE ARE THE LUNCH BOXES FOR THE TEACHERS!
MR CHANG!
WELL, TO BE ABLE TO HELP OUT OUR TEACHERS... IT'S MY HONOR!
SHAUTIEH LEY! YOU'VE BECOME VERY EAGER TO HELP OUT AROUND HERE THESE COUPLE OF DAYS... I'M REALLY SURPRISED!
IDIOT! I'M ONLY GETTING CLOSE TO YOU SO I CAN PROTECT YOU!
YOU REALLY HAVE CHANGED...
OH NO! I'M JUST WONDERING IF THERE'S ANYTHING I CAN DO FOR YOU SIR?
OH, THAT'S RIGHT!
.....
YOU CAN GO NOW... OR ARE YOU EXPECTING A TIP?

.....
CAN YOU HELP ME TAKE THESE DOCUMENTS TO THE DEAN'S OFFICE?
(SFX: WAAAH!)

.....
WHA... WHAT THE HELL? WOMEN'S UNDER-WEAR...?
IT WASN'T HERE WHEN I WAS HERE AFTER THE 3RD PERIOD...
IT... IT'S HER! MING-MING ZHAO...
DOES SHE HAVE TO GO SO FAR ON THE FIRST ATTEMPT? THIS PRANK IS REALLY TOO MUCH...
MUSCLE TWITCHING
OH MY GOD! THESE... THIS WOULDN'T HAPPEN TO BELONG TO THOSE FEMALE TEACHERS, WOULD THEY?
SHAUTIEH LEY... I...
TEACHER... UM...

NO ONE WOULD BELIEVE THAT HE WAS FRAMED! HE'LL GET FIRED FOR SURE!
IF... IF SOMEONE FINDS OUT ABOUT THIS...
NO MATTER HOW I EXPLAIN THIS... NO ONE WOULD BELIEVE ME!
COME EAT! HERE'S YOUR LUNCH BOX!
MR CHANG! WHY ARE YOU GUYS STARING BLANKLY AT THE DRAWER?
NO WAY! IF HE GETS FIRED.. THEN I LOSE!
NO MATTER WHAT, THAT CAN NEVER HAPPEN!
(SFX. SLAM!)

第108回
BOWLING KING
滾球王
A GERMAN HELICOPTER PILOT ON HOLIDAY IN ITALY
.....
.....

.....
WE MUST NOT LET ANYONE FIND OUT WHAT'S IN YOUR DRAWER... OTHERWISE... NO MATTER WHAT YOU SAY NO ONE WILL BELIEVE YOU!
MR CHANG! CALM DOWN FIRST... DON'T PANIC!
.....
SHALTIEH LEY...
WAIT UNTIL THERE'RE FEWER PEOPLE TO NOTICE... I'LL TAKE THIS STUFF OUTSIDE AND THROW IT AWAY FOR YOU!
SIR! I BELIEVE IN YOU! THIS MUST BE SOME-ONE DELIBE-RATELY TRYING TO FRAME YOU!
MR CHANG! HERE'S YOUR LUNCH!
THANKS ...

TRYING TO FRAME MR CHANG AS A PERVERT UNDERWEAR THIEF... TRYING TO GET HIM FIRED!
HUH! I UNDERESTIMATED YOU, MING-MING ZHAO! DOING SOMETHING LIKE THIS RIGHT OFF THE BAT...
...SHALTIEH LEY!
WHERE ARE YOU RUNNING OFF TO IN SUCH A HURRY?
AH!
THEY'RE THE TEACHERS WHO HAD THEIR UNDERWEAR STOLEN...
SO WHAT'S INSIDE...
THAT BAG YOU'RE HOLDING?

WELL, ONE OF THE STUDENTS TOLD ME... THAT THE MISSING GARMENTS... SHOULD BE INSIDE THAT BAG YOU'RE HOLDING RIGHT NOW!
YOU SHOULD HAVE HEARD ABOUT WHAT HAPPENED IN THE FEMALE DORM... HOW THERE WAS SOMEONE STEALING THE TEACHERS' UNDERWEAR... RIGHT?
ARE YOU DEAF? OPEN THE BAG!
UM...
OPEN IT AND LET US HAVE A LOOK!
HURRY UP!
SHAUTIEH LEY! LET'S SEE YOU GET OUT OF THIS ONE! HOW WILL YOU EXPLAIN THE UNDERWEAR IN YOUR POSSESSION NOW?
NOW YOU KNOW WHAT HAPPENS TO THOSE WHO DARE TO CROSS THE PATH OF MING-MING ZHAO!
HEE

(SFX GRAB)
GIVE IT!
UM.. THE STUFF INSIDE IS MY OWN STUFF...
I'M AFRAID I CAN'T REALLY LET YOU SEE WHAT'S INSIDE!
WHY CAN'T WE LOOK? YOU WOULDN'T BE FEELING GUILTY BECAUSE YOU ACTUALLY DID IT, WOULD YOU?
SHAUTIEH LEY! HOW DARE YOU DO SOMETHING LIKE THIS!
IT'S REALLY MY OWN STUFF INSIDE ..
YOU CAN'T LOOK!
.....
.....

I ALREADY SAID NOT TO LOOK...
THIS WAS MY RECENTLY CHANGED UNDERWEAR!
THIS IS...
IT SMELLS...
I... ATE SOMETHING BAD LAST NIGHT... AND SO WHEN I COULDN'T HOLD IT IN ANY LONGER THIS MORNING...
I SHAT MY PANTS... I WAS TAKING IT TO THROW AWAY JUST THEN...
HA! MING-MING ZHAO!
YOUR MASTER KNEW THAT YOU WERE GOING TO DO SOMETHING LIKE THIS!
THIS IS SO EMBARRASSING...
PLEASE DON'T TELL ANYONE ABOUT THIS!

I ALREADY TOLD HOUSHIN TO THROW IT AWAY FROM THE BACK!
WHY AM I INVOLVED IN THIS WAR?

THE REAL BAG WITH THE GOODS.....

WHEN YOUR DADDY WAS USING CHEAP METHODS YOU WERE STILL IN DIAPERS! YOU WANT TO FRAME ME? IN YOUR DREAMS!

WHAT THE HELL HAPPENED?
WHY WOULD THAT KIND OF STUFF APPEAR IN THE DRAWER FOR NO REASON?

HEE ...

ER... ARE YOU OKAY?
YOU DON'T LOOK TOO WELL!
AH, MISS CHUNG... IT'S YOU... YOU GAVE ME A FRIGHT THERE!
WHY ARE YOU DOING THIS?
MR CHANG... WHY... ARE YOU...
OVER THE LAST COUPLE OF DAYS...
YOU SENT ME OVER 10 LOVE LETTERS!
I DID SOME-THING?
UM...
THESE ARE...
STOP PRETEND-ING...

INSIDE EACH AND EVERY LINE... IT WAS FILL OF YOUR DEEP AND EVERLASTING LOVE FOR ME... MIXED WITH YOUR DIFFICULTY AND CONFUSION OVER WHAT TO DO...
YOU'RE A MARRIED MAN. HOW CAN YOU FALL IN LOVE WITH ANOTHER WOMAN SO EASILY...?
HOWEVER, YOU ARE A SLAVE OF PASSION AS WELL... STEPPING DEEPER AND DEEPER...
UH
TO TELL THE TRUTH... I'VE ALWAYS ADMIRED YOU... SINCE A LONG TIME AGO...
HOWEVER, YOU ALREADY HAD A WIFE. SO I COULD ONLY CONCEAL THOSE FEELINGS DEEP WITHIN MY HEART...
!!!!
YOU... IT'S A MISTAKE
HEH! SO MR CHANG IS A PLAYER AS WELL!
STILL... HE REALLY HAS BAD TASTE... I MEAN, GOING FOR MISS CHUNG, THAT OLD MAID...
HUH...
THAT WOMAN WALKING THIS WAY...
IS...

MR CHANG'S WIFE!
SHE SEEMS TO BE...
JA SING CHANG!
IT'S GOTTA BE MINS-MING ZHAO AGAIN! SHE WANTS TO GET MR CHANG FOR HAVING AN AFFAIR!
NO WAY! SOMETHING LIKE THIS IS TOO COINCIDENTAL!
.....
OH!
HMP!
AND I ALWAYS THOUGHT YOU WERE AN HONEST AND GOOD MAN... ONLY TO FIND OUT...
I CAN'T BELIEVE THAT YOU WOULD ABANDON YOUR MARRIAGE OF TWENTY YEARS AND DO SOMETHING LIKE THIS...
WHEN SOMEONE PHONED TO TELL ME... I WOULDN'T BELIEVE IT..

(SFX: BANG!)
I WANT A DI---
(SFX: SLAM!)
SHALITIEH LEY
YOU'RE WRONG ABOUT YOUR HUSBAND
MRS CHANG!
ACTUALLY

THOSE LETTERS... WERE WRITTEN BY ME UNDER MR CHANG'S NAME!
MISS CHUNG... ACTUALLY THE PERSON WHO HAS FEELINGS FOR YOU... IS ME!
BECAUSE OF YOUR BEAUTY I'VE FALLEN UNCONTROLLABLY IN LOVE WITH YOU...
WHA-AT!
.....
BECAUSE OF OUR AGE DIFFERENCE... I HAD TO USE THIS METHOD...
PLEASE DON'T BE ANGRY I WONDER IF YOU ARE WILLING TO WAIT UNTIL I GROW UP...
AND WITH MARRIAGE AS A GOAL... BEGIN A RELATIONSHIP WITH ME?
AH...
.....
SO IT WAS ALL A MISTAKE...
MR CHANG, MRS CHANG! I'M SORRY! CAUSING TROUBLE FOR YOU TWO...

MR. CHANG! YOU ARE INDEED A GOOD TEACHER...
YOUR STUDENT HAS REALLY GOOD PENMANSHIP...
SHAUTIEH LEY! I'M NOT GOING TO PUNISH YOU... AT YOUR AGE, IT IS QUITE NORMAL TO HAVE A PREFERENCE FOR OLDER WOMEN!
HOWEVER... YOU SHOULD ALWAYS PUT YOUR STUDIES FIRST... UNDERSTAND?
IT SEEMS DONATING 15 YEARS OF MY LIFE TO EDUCATION IS WORTH IT AFTER ALL... OH—
AIE! IS BEING BEAUTIFUL A SIN? FINALLY THERE'S A STUDENT WITH A CRUSH ON ME...
DON'T WORRY ABOUT IT! BLEEDING IS NOTHING... MORE IMPORTANTLY...
AH! SHAUTIEH LEY! YOU'RE BLEEDING A LOT... AND VOMITING...
I'D BETTER TAKE YOU TO THE INFIRMARY...
IF ANYONE WERE TO FIND OUT I WROTE LOVE LETTERS TO THAT OLD HAG... HOW COULD I EVER FACE THIS EARTH EVER AGAIN?
HONEY... I'M REALLY SORRY... FOR WHAT I DID JUST THEN...
... IT'S OKAY...
SHAUTIEH LEY! YOU BETTER HAVE A GOOD EXPLANATION WHY YOU WERE WRITING UNDER MY NAME...

AFTER-WARDS...
SHAUTIEH DID EVERYTHING IN HIS POWER TO PROTECT MR CHANG...
.....
FINALLY ----
THE SEVENTH DAY, THAT WAS AGREED UPON WITH MING-MING ZHAO, ARRIVED!
.....
GGNTIC

MING-MING ZHAO.... TODAY IS THE SEVENTH DAY, AS WE AGREED ON!
MR CHANG JUST ARRIVED AT SCHOOL AS USUAL.... SO.... I THINK HE'S NOT LIKELY TO RESIGN OR BE FIRED....
DON'T FORGET WHAT WE AGREED ON!
IF I WIN ...
ANY TIME BEFORE THE END OF SCHOOL TODAY!
SHAUTIEH LEY.... I GIVE UP!
STARTING FROM TOMORROW.... YOU WILL NOT SEE ME IN THIS SCHOOL EVER AGAIN .
..... WHAT DID YOU SAY ? YOU GAVE UP....

BOWLING KING
第109回
BOWLING KING
滾球王

I'M NOT IN A GOOD MOOD TODAY, SO I DON'T FEEL LIKE HAGGLING WITH YOU!
THAT'S RIGHT! I ADMIT IT! OK?
MING-MING ZHAO... DID I HEAR WRONG? YOU ADMIT YOU LOST?
EHH
UH...
WHY IS SHE LIMPING WHEN SHE WALKS?
AND SHE'S NOT WEARING HER UNIFORM TO SCHOOL... SHE'LL GET YELLED AT FOR SURE...

BE CARE-FUL!
DID YOU FORGET WHAT WU KEI CHANG'S MOTHER WARNED HIM ABOUT RIGHT BEFORE SHE DIED?
HOU-SHIN!
MING-MING ZHAO! WHAT'S GOING ON?
.....
.....
SHALITIEH MING-MING ZHAO DOESN'T SEEM TO BE PRETENDING
HER FACE IS REALLY PALE...

-SIGH-
WHAT A FITIFUL CHILD... SHE HAS WOUNDS ALL OVER HER BODY
AH! IT'S MY FAULT FOR NOT NOTICING...
IT SEEMS THAT HER STEP-FATHER DRINKS AND GETS DRUNK EVERYDAY...
HE WOULD HIT HER MOTHER FOR NO REASON AND LAST NIGHT WHEN SHE WAS PROTECTING HER MOM, SHE GOT HIT AS WELL!
I SAW A FEW BRUISES ON HER ARM. BUT I WAS TOO UNCERTAIN TO ASK...
LAST MONDAY AFTERNOON I SAW MING-MING ZHAO BRING HER LUNCH TO SCHOOL.

NO MATTER WHAT, WE HAVE TO PREVENT THIS KIND OF THING FROM HAPPENING AGAIN!
I'VE ALREADY CONTACTED FAMILY-SUPPORT! IN A WHILE WE'LL TAKE HER TO THE HOSPITAL FOR A CHECK-UP!
IF I HAD SAID SOMETHING THAT DAY, WHO KNOWS... TODAY PROBABLY WOULDN'T HAVE HAPPENED...
YE,UH...
SO I HAD MISJUDGED MR CHANG...
MING-MING ZHAO! HOW ABOUT WE JUST CALL IT QUITS ON OUR AGREEMENT!
AND..

I'LL GIVE THIS WALKIE-TALKIE TO YOU...
I HAVE ONE THAT'S EXACTLY THE SAME... DON'T TELL ANYONE!
I WON THEM FROM THE ARCADES A FEW DAYS AGO...
I WAS GOING TO GIVE IT TO HOUSHIN! BUT FROM THIS LOOKS OF IT NOW... YOU NEED IT MORE!
FROM NOW ON...
IF THERE'S ANYONE WHO IS BEING MEAN TO YOU...
CALL ME IMMEDIATELY!

I'LL GO AND BEAT HIM UP FOR YOU!
HOW ON EARTH ARE YOU GOING TO DEFEAT A GROWN MAN BY YOURSELF? THAT'S STUPID.
BESIDES, MORE PEOPLE MAKES IT EASIER TO WIN! HOWEVER... HOUSHIN IS REALLY BAD AT FIGHTING!
IF WE RUN INTO ANYTHING SERIOUS... HE'LL PROBABLY BE THE FIRST TO FAINT!
I GUESS... WE'LL NEED TO GO FIND SOME MORE BASEBALL BATS THEN!
GIRLS DO LIKE TO CRY...
.....

-AS FOR MING-MING ZHAO...-
-IT SEEMS THAT FAMILY-SUPPORT
-AFTER-WARDS-
NOKIA
SFX: BEEP BEEP

HOUSHIN! HURRY UP!
MING-MING'S IS IN DANGER! IT COULD BE THAT HER STEP-DAD'S COME BACK TO CAUSE TROUBLE AGAIN!
SHAU-TIEH! WAIT UP!
OUR SKATE-BOARDS AREN'T LIKE THE ONE CONAN HAS...
SFX: SKATE/SLIDE
MING-MING! MING-MING!
ARE YOU OK?

I CUT MY FINGER!
SHAUTIEH LEY! COME WITH ME!
JUST BECAUSE YOU CUT YOUR FINGER... WHY ARE YOU CALLING ME?
MING-MING ZHAO! ARE YOU CRAZY!?
SOME-THING IMPOR-TANT...
I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU!

MING-MING ZHAO! WHY THE GLUM FACE?
WEREN'T YOU GOING TO TELL ME SOMETHING?
.....
I'M...
LEAVING TOMORROW...
.....
MY MA IS TAKING ME TO LIVE WITH SOME DISTANT RELATIVES...
THAT PLACE IS VERY FAR AWAY IT'S CALLED PORTUGAL!
LEAVING ...?
WHERE ARE YOU GOING?

WHERE IS PORTUGAL? IS IT A PLACE WITH LOTS OF PORTS?
.....
ABOUT THAT...
I DON'T KNOW EITHER...
I GUESS WITHIN ANY SHORT PERIOD OF TIME...
WE WON'T BE SEEING EACH OTHER AGAIN...
SO... SHALTIEH...
BEFORE I LEAVE...
I WANT YOU TO MARRY ME!

WA-WAIT A MINUTE...
WHAT ARE YOU SAYING? MARRY YOU!?
YOU DON'T WANT TO?
AM I NOT GOOD ENOUGH FOR YOU?
..NOT THAT!
HOWEVER, OUR AGE
AGE ISN'T A PROBLEM... WE'LL BE ADULTS SOON ANYWAY!
IN THE MIDDLE AGES... THEY HAD CHILDREN AT OUR AGE!
.....
ALL I WANT TO KNOW NOW IS, ARE YOU WILLING TO SEE ME AS YOUR WIFE...? THAT'S ALL...
WE DON'T HAVE TO HAVE THE CEREMONY NOW...
BECAUSE... DURING THESE FEW DAYS... I'VE DISCOVERED THAT I HAVE FALLEN IN LOVE WITH YOU...

ALL MY LIFE, THAT'S THE FIRST TIME SOMEONE'S BEEN THAT NICE TO ME
YOU PROMISED ME... YOU'LL PROTECT ME, YOU WON'T LET ANYONE HARM ME!
AND QUICKLY FORGET ME...
YOU'LL MEET SOME GIRL YOU LIKE...
I'M AFRAID... IN THE FUTURE... WHO KNOWS
AS WELL AS FORGETTING THAT YOU HAD PROMISED TO PROTECT ME...
THAT FROM TODAY ONWARDS... I, MING-MING ZHAO, WILL BE YOUR WIFE...
OK! THEN MAKE AN OATH TO THE SETTING SUN!
I WILL NOT FORGET YOU...

NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES... YOU WILL ONLY LOVE ME!
ONE DAY... WHEN I RETURN... WE WILL BE WEDDED PROPERLY! WILL YOU DO THAT?
SURE!
I - SHAUTIEH LEY!
HENCEFORTH SHALL BE MING-MING [illegible] HUSBAND!
NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES... I WILL ALWAYS ONLY LOVE HER AND HER ALONE!

REALLY?
GOOD!
YEAH
THAT...
WHAT'S THAT INSIDE THE BOTTLE?
THEN THIS.. WILL BE YOUR ENGAGEMENT PRESENT TO ME!
LAST WEEK DIDN'T YOU GO TO THE DOCTORS?
BECAUSE... YOUR LOWER HALF GOT CAUGHT IN THE ZIPPER WHEN YOU WENT TO THE BATHROOM?

THE DOCTOR CUT A PIECE OF YOUR SKIN OFF!
SO I TOOK IT... AND PUT IT INSIDE THIS BOTTLE!
AND THEN..
STRANGE...
HOW WOULD SHE KNOW ABOUT THAT?
ARE YOU A PERVERT? WHO THE FUCK WILL USE *SKIN AS AN ENGAGEMENT PRESENT? GIVE IT BACK!
NO!
NO WAY! THIS IS MY ENGAGEMENT PRESENT NOW!
GIVE IT BACK!
WHAT DID YOU SAY!?
SO.. INSIDE THAT BOTTLE IS..
ENGAGEMENT PRESENT
SO... INSIDE THAT BOTTLE WAS SHAUTIEH'S...
THAT GIRL IS DEFINITELY STRANGE...
THE DAY AFTER THAT! MING-MING ZHAO MOVED TO PORTUGAL WITH HER MOTHER!
WHO WOULD HAVE GUESSED... A FEW YEARS LATER, SHE'S SUDDENLY RETURNED...

TZ'ZHUN... AND THAT'S ALL I KNOW...
PERSONALLY, I BELIEVE THAT THE WEDDING VOW THAT DAY
WAS KIND OF LIKE A GAME... IT DOESN'T COUNT!
YOU DAMN MONKEY! I LEAVE FOR JUST A FEW YEARS
... AND YOU'RE ON THE ENEMY SIDE?
!
WHO SAID THAT MY WEDDING VOW WITH SHAUTIEH WAS A GAME?
MING MING-MING ZHAO..
.....

第110回
BOWLING KING
滾球王
BOWLING KING
AMÁLIA
STORE
ESTA LEIRO
CONTACTO

UM... THAT'S ME
YOU MUST BE TZ'ZUHN LIN!
...AH...
WHAT NOW? WHAT NOW?
I'M MING-MING ZHAO!
I'M HERE TODAY TO WARN YOU-
SO WILL YOU PLEASE STAY AS FAR AWAY FROM HIM AS POSSIBLE IN THE FUTURE?
THAT I AM SHAUTIEH LEY'S WIFE, AND I AM BACK!

WAIT... WHAT DID YOU JUST SAY?
YOU WANT SHAUTIEH TO QUIT THE GOD'S HAND CUP?
IT'S ALL OVER! AND
I'LL TELL SHAUTIEH TO QUIT THE GOD'S HAND CUP!
THAT'S RIGHT! AND SHAUTIEH AND I WILL BE OFFICIALLY MARRIED SOON!
AFTER THE MARRIAGE CEREMONY... HE'LL COME BACK WITH ME TO SOME COUNTRY AND SETTLE DOWN
SHAUTIEH HE... HE FINALLY MADE IT TO THE FINAL... IF HE GIVES UP NOW...
BUT
MARRY...
...IT WILL BE VERY REGRETTABLE!

YOU WANT SHAUTIEH TO STAY IN THE COMPETITION...
TO WIN THE PRIZE MONEY... SO HE CAN HELP YOUR FAMILY PAY OFF THE DEBT!
DROP THE ACT ALREADY!
SHAUTIEH IS TRULY A TALENTED BOWLER...
AND BESIDES...
NO!
YOU MISUNDER-STAND ME!
YOU ARE QUITE THE BRUTAL ONE! YOU HAVE A BOYFRIEND ALREADY, BUT YOU ARE STILL USING SOMEONE ELSE FOR YOUR DIRTY WORK!
I'M ALREADY VERY GRATEFUL.. THAT HE HAD MR. DUE GIVE US MORE TIME TO GET THE MONEY TOGETHER!
SQUEAK
EVEN IF SHAUTIEH WINS THE CHAMPI-ONSHIP, I WON'T LET HIM PAY OFF THE DEBT FOR MY BROTHER!
.....

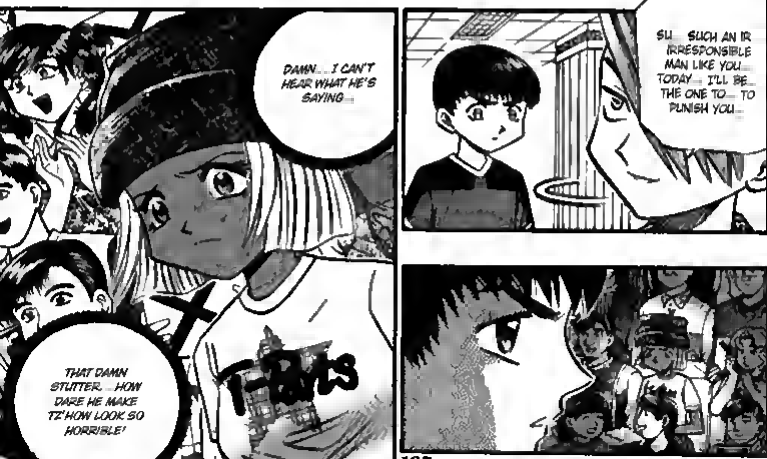
EASY FOR YOU TO SAY... SHAUTIEH ALREADY PROMISED TO REPAY THE MONEY TO THOSE GANGS...
IF... SHAUTIEH CAN'T WIN THAT MONEY,
AND IS UNABLE TO PAY OFF THE DEBT...
DO YOU THINK THEY WILL LET HIM GO?
YOU MUST'VE NEVER THOUGHT ABOUT THAT!
IF SHAUTIEH WANTS TO KEEP HIS LIFE... THEN HE HAS TO GO WITH ME!
I BEG YOU PEOPLE TO LET HIM GO ALREADY!
WELCOME, AND THANKS FOR WATCHING THE MALE DIVISION OF THE GOD'S HAND CUP'S 9TH ELIMINATION MATCH!
ALL 3 COMPETITORS TODAY ARE EXCEPTIONALLY SKILLED!

I PREDICT THAT THIS WILL BE A VERY FIERCE MATCH-UP!
ONCE AGAIN, ONLY ONE PLAYER FROM THIS MATCH CAN QUALIFY FOR THE FINAL MATCH!
FIRST LET ME INTRODUCE YOU TO-
THE LADY-KILLER OF THE BOWLING WORLD- JEN NI!
HIS PAST GAME SCORE IS ASTONISHING... A PLAYER WE EXPECT NOTHING BUT THE BEST FROM!
THE SECOND COMPETI-TOR...
HAS PERFORMED EXCEPTIONALLY IN THE INITIAL MATCH... AND HE ALSO STATED THAT HE ENTERED THE MATCH... NOT FOR FAME OR MONEY...
HE ONLY SEEKS TO DEFEAT THE OTHER COMPETITOR, TZ'HOW LIN!

LET US GIVE A WARM WELCOME TO PLAYER DOUFU MA!
HIS UNIQUE SLIDING APPROACH BROUGHT HIGH SCORES TO HIM... WHAT KIND OF PERFORMANCE CAN WE EXPECT FROM HIM TODAY?
LO... LONG
IWE... N... NO
SEE... TZ...
TZ'HOW... LIN...
FOLLOWED BY-
TO... TODAY
I... WIL... WILL
REPAY... TH...
THE FAVOR.
AND... BE...
BEAT YOU!
SPINNER RELEASE SPECIALIST, TZ'HOW LIN!

MR. MA... I THINK YOU MUST BE MISTAKING ME FOR SOMEONE ELSE...
HE SOUNDS LIKE HE REALLY HATES ME...
BUT... I HAVE NO RECOLLECTION OF HIM AT ALL...
THIS IS REALLY STRANGE...

EVEN IF YOU... TURN... TURN INTO ASHES... I STILL... WILL RE... RECOGNIZE YOU... I HEARD... YOU LOST... YOUR MEMORIES...
BEFORE, THEN... EVEN HAVE... A HUGE D... DEBT AND... J... JUST FORGET ABOUT IT...
IT... FF... FORCED YOUR FA... FATHER, TO WORK LIKE MAD... TO RE... REPAY THE MONEY... EVEN YOUR SISTER ALMO... ALMOST GOT TAKEN... TO BE, TO BE A PROS...


SU... SUCH AN IR... IRRESPONSIBLE MAN LIKE YOU... TODAY... I'LL... BE... THE ONE TO... TO PUNISH YOU...
DAMN... I CAN'T HEAR WHAT HE'S SAYING...
THAT DAMN STUTTER... HOW DARE HE MAKE IT! HOW LOOK SO HORRIBLE!
T-Rex

JEN NI RELEASES FIRST FRAME'S FIRST BALL!
SFX: SA
THE MATCH BEGINS! SAME OLD RULES! EACH COMPETITOR BOWLS TWO ROUNDS... THE ONE WITH THE HIGHEST SCORE WINS!
A BALANCED AND FLUID DELIVERY!
...RELEASE! SPINNER RELEASE!
SFX: FOOSH
A GOOD PERFORMANCE RIGHT OFF THE BAT!
SFX: CRASH
STRIKE!

...HE BEGINS THE SECOND FRAME APPROACH
JEN NI ISN'T HESITATING... HE PUSHES ONWARD!
SFX: FOOM
SUCH OVER-WHELMING POWER... HEADING STRAIGHT FOR 1-PIN!
HE RELEASES! STILL THE SAME POWERFUL SPINNER RELEASE!
...IT'S ANOTHER PERFECT STRIKE!
SFX: CRASH!
JEN NI SCORES TWO STRIKES EASILY!

.....
JEN NI'S CONDITION TODAY IS VERY GOOD! THE AUDIENCE IS CHEERING FOR HIM JOYOUSLY!
HMP! MY ADORABLE TZ'ZHUN IS HERE TOO?
SHE'S HERE TO CHEER FOR TZ'HOW LIN, I GUESS! STRANGE. HOW COME SHE DOESN'T LOOK HAPPY AT ALL?
AFTER ALL, TO CONTROL YOURSELF NOT TO FALL IN LOVE WITH ME.... THAT'S NO EASY TASK!
SIGH! MUST BE BECAUSE SHE FELT GUILTY FOR DITCHING ME LAST TIME!
MR. JEN NI: IS YOUR SEXUAL DISEASE BETTER?
.....
ARGH!

ALWAYS SCREWING ME OVER EVERY TIME...
GODDAMN IT... WHAT HAS THIS *ITCH GOT AGAINST ME...?
NEXT UP IS DOUFU MA!
FINE... YOU JUST WAIT AND SEE! IN TODAY'S MATCH...
WILL HE BE ABLE TO MAKE A SCORE AS GOOD AS IN THE INITIAL MATCH?
I WILL MAKE YOUR MAN TZ'HOW LIN LOSE PITIFULLY...
HE ABSOLUTELY DISREGARDS JEN NI'S BRILLIANT PERFORMANCE IN THE BEGINNING!
FROM THE WAY HE LOOKS, HE SEEMS VERY CONFIDENT!

AH! THERE IT IS AGAIN-
SFX SH
...HE BEGINS THE AP-PROACH!
DOUFU MA'S SPECIAL SLIDING MOVE-EAGLE GLIDE!
SFX WOO...

IIT USES A HIGHLY DIFFICULT LEVEL OF BALANCE, TO MAXIMIZE THE POWER OF THE SWING!
THE 5TH STEP'S GLIDE IS AS LONG AS 0.5 SECONDS!
GRI WOOH
RELEASE!
DOUFU MA IS ALSO USING A SPINNER RELEASE!
HIT!
GOING STRAIGHT TOWARDS 1-PIN!
SFX-FOOM

SFX: CRASH
STRIKE!

THE DESTRUCTIVE POWER OF DOUFU MA'S SPINNER RELEASE IS IN NO WAY INFERIOR TO JEN NI'S SPINNER RELEASE!
HMPH!

AND PLAYER TE'HOW LIN'S SPECIALTY... IS ALSO THE SPINNER RELEASE!
.....
TODAY'S MATCH... IS LIKE A GRAND SPINNER RELEASE BATTLE!

DOUFU MA'S BEAUTIFULLY FLUID MOVEMENT CAUSED THE AUDIENCE TO APPLAUD WITH GREAT ENTHUSIASM!

JUST... WHICH PLAYER'S SPINNER RELEASE... CAN DETERMINE TODAY'S MATCH?
DOUFUJIMA APPLIES THE EAGLE GLIDE ONCE AGAIN!
SFX: SA
SFX: CRASH
ANOTHER DEAFENING CRASH! STRIKE!
2ND FRAME'S 1ST BALL! RELEASE!

HE ALSO ACHIEVED TWO STRIKES IN THE FIRST TWO FRAMES!
DOUFU MA IS NOT LETTING JEN NI STAY AHEAD...
PLAYER TZ'HOW LIN GETS READY FOR THE FIRST FRAME!
TODAY'S MATCH... IS AS UNBELIEV-ABLE AS EXPECTED!
TZ'HOW..
URGH...
TZ'HOW ISN'T LOOKING GOOD... HIS FACE KEEPS GETTING PALER...
THERE MUST BE SOMETHING WRONG WITH HIM... CAN HE BE FEELING UNWELL..?
WILL THE FIRST TWO COMPETITORS EXCELLENT PERFORMANCE PUT A GREAT PRESSURE ON HIM?

OH MEU DEUS……
OH MY GOD!
<PORTUGUESE>
第111回
BOWLING KING
滾球王
PORTUGAL
PORTO
BOWLING KING

HOW CAN THIS BE... I WAS FINE A MINUTE AGO...
UGH... MY HEAD FEELS HEAVY... I'M DIZZY!
HE CAN'T EVEN WALK STRAIGHT... WHAT IS GOING ON?
TZ'HOW ...
IT MUST BE BECAUSE I PRACTICED TOO LATE LAST NIGHT...
JEN NI ALSO OBTAINED 2 STRIKES!
FOR TODAY'S 3 COMPETITORS... DOUFU MA IS IN THE LEAD WITH TWO STRIKES IN THE FIRST TWO FRAMES!
COMPETITOR TZ'HOW LIN DOESN'T SEEM TO BE FEELING WELL...
AND IN THIS VICIOUS SPINNER RELEASE BATTLE...

BROTHER...
...THIS COULD INFLUENCE HIS SCORE TODAY!
SFX: SA!
...TZ'HOW LIN BEGINS THE APPROACH FOR THE FIRST BALL OF THE FIRST FRAME!
...HE IS NOT USING HIS SPECIAL TECHNIQUE THE HIGH-JUMP APPROACH!
SFX: TSHIKU!
RELEASE!

SFX LON!
THE BALL'S VELOCITY AND ROTATIONAL FORCE DO NOT SEEM TO BE ENOUGH... THE BALL APPROACHES...
SFX. CRASH!
HIT!
EYELIDS GETTING HEAVY... SO SLEEPY...
WILL HE SUCCESS-FULLY GET A SPARE?
HIS LUCK IS NOT BAD... ONLY THE 10-PIN IS LEFT!

...WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS...?
MY VISION IS GETTING BLURRY AS WELL...
TZ'HOW LIN GETS READY FOR THE 2ND BALL OF THE FIRST FRAME!
SFX: LON!
THIS MIGHT MISS THE PIN!
AH.. THE BALL PATH SEEMS TO VEER LEFT A LITTLE TOO MUCH...
RELEASE!

SFX: PA!
GASP!
THAT WAS VERY DANGEROUS! THE BALL ONLY GRAZED THE 10-PIN LIGHTLY!
TZ'HOW LIN LUCKED OUT AND GOT THE SPARE FOR THE FIRST FRAME!
... ... HUFF ...
SFX: GA!
RELEASE!
HE BEGINS 1ST BALL OF 2ND FRAME'S APPROACH!

HIT!
SFX: CRASH!
AH!
THE 9-PIN IS LEFT AGAIN!
DAMN ...
SFX: KA!
SFX: LON!
...2ND FRAME'S 2ND BALL RELEASE!
TZ'HOW LIN'S UNUSUAL PERFOR-MANCE TODAY...
REALLY CAUSES SOME CONCERN...

...TZ'HOW LIN BARELY OBTAINED 2 SPARES IN THE FIRST 2 FRAMES!
THE 9-PIN IS STRUCK DOWN!
SFX: CRASH!
IT WILL NOT SERIOUSLY AFFECT HIS SCORE... BUT UNDER TODAY'S INTENSE COMPETITION...
.....
TZ'HOW LIN MUST WORK EVEN HARDER!
MY BODY FEELS WEAK... SO SLEEPY... SLEEPY..
SO THIS IS... IS ALL YOU GOT!
THE OLD... TZ... TZ'HOW... WOULD STRIKE F-F-FEAR INTO HIS OPPONENT RI... RIGHT OFF THE BAT!
WHERE DI... DID ALL... THAT ALL TH... THAT POWER GO TO?

SO IT S-S-SEEMS THAT YOU ARE REALLY N...NOT THE TZ'HOW LIN... I WAS SPEAKING OF!
IT LOOKS LIKE I... I DON'T NEED TO EXERT MYSELF T...TOO MUCH... TO DEFEAT YOU TODAY!
RELEASE!
JEN NI BEGINS THE APPROACH! FIRST BALL IN THE 3RD FRAME!
SFX: LON
IT'S ANOTHER EXPLOSIVE SPINNER RELEASE!
HIT!
SFX: CRASH!

...JEN NI GETS A STRIKE AGAIN ON THE 3RD FRAME!
...TURKEY! <TURKEY - 3 CONSECUTIVE STRIKES!?
THE AUDIENCE SECTION BURSTS INTO A ROUND OF THUNDEROUS APPLAUSE!
JEN NI CALMLY BEGINS THE APPROACH... 4TH FRAME'S FIRST BALL!
SFX: WHOOSH!
RELEASE! SUCH POWER... HEADING STRAIGHT FOR THE 1-PIN!
STRIKE!
SFX: CRASH!

AMF
...4 CONSECUTIVE STRIKES IN THE FIRST 4 FRAMES!
...JEN NI IS ON A ROLL!
TODAY I WILL MAKE HIM LOSE PITIFULLY!
JUST LOOK AT YOUR LOSER OF A MAN ..
HEE... DAMN *ITCH...
HE CAN'T DRINK SWEET DRINKS... THAT WILL ONLY MAKE HIM SLEEPIER!
PEPSI
TZ'HOW ...
HE ...
ACTUALLY... FELL ASLEEP...

DOUFU MA IS NOW ON!
I'LL GO AND GET SOME SUGAR FREE COFFEE FOR HIM!
EAGLE GLIDE!
A POWERFUL SPINNER RELEASE!
RELEASE!

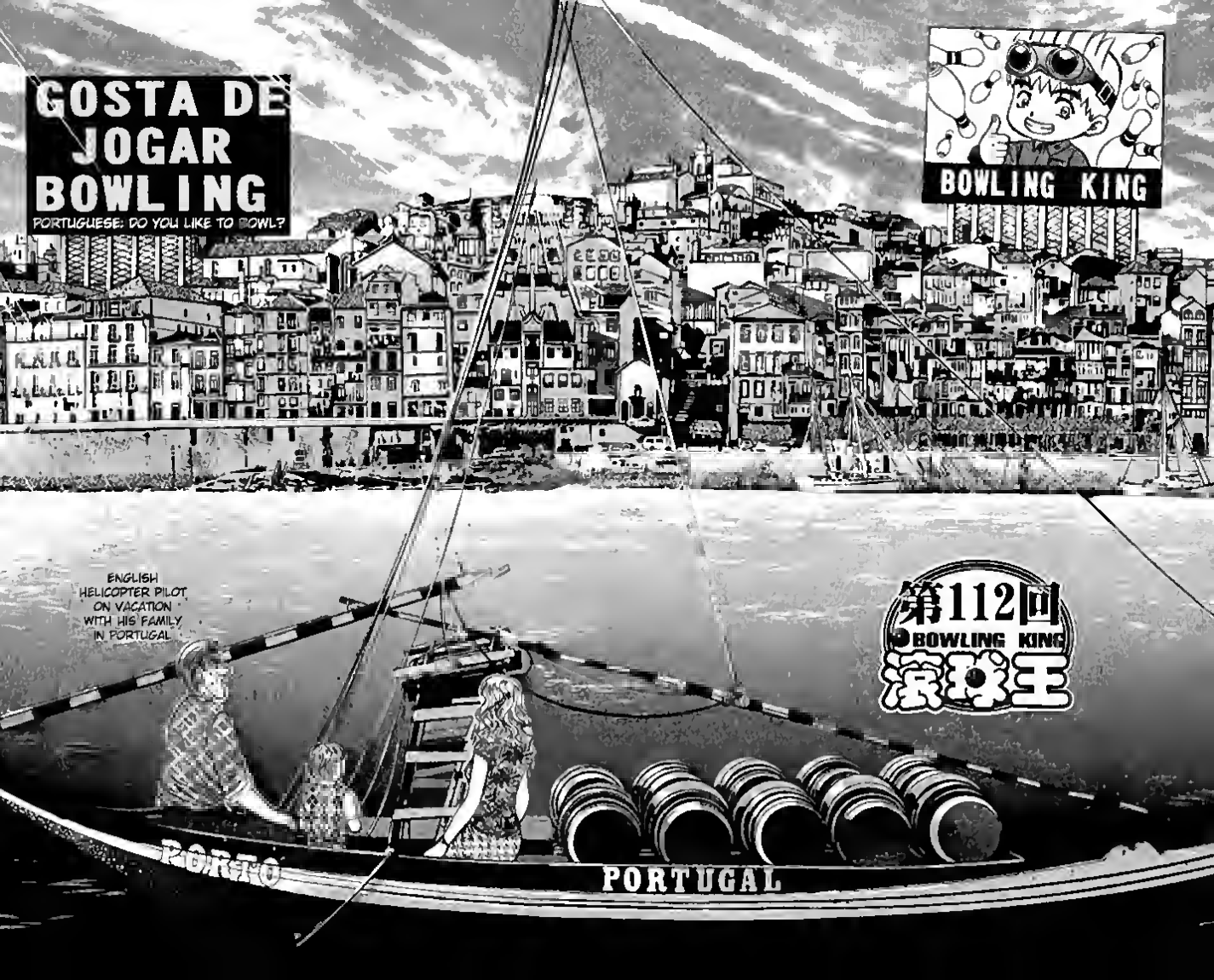
A BEAUTIFUL STRIKE!
SFX: CRASH!
NO LESS THAN THE OTHER COMPETITOR, JENNI!
HMPH!
FEMALES IN THE AUDIENCE CHEER ON DOUFU MA MADLY!
HIS HANDSOME APPEARANCE MAKES HIM POPULAR...
SFX: LON!
RELEASE!
SFX: WHOOSH!
APPROACH FOR THE 4TH FRAME'S 1ST BALL!

...FOURTH STRIKE!
SFX CRASH!
BOTH JEN NI AND HE ARE CURRENTLY TIED!
DOUFU MA ALSO HAS A SPECTACULAR PERFORMANCE IN THE FIRST 4 FRAMES!
I SHOULD'VE FORCED HIM TO REST EARLIER LAST NIGHT...
IT'S ALL MY FAULT...
TZ'HOW LIN IS GETTING READY FOR THE 3RD AND 4TH FRAMES!
STAY TUNED AFTER THE COMMERCIALS WE'LL RESUME THE BROADCAST!

I REALLY SHOULD HAVE MORE FAITH IN MY HUSBAND... BUT...
TODAY'S ELIMINATION MATCH IS VERY IMPORTANT... BUT THE OPPONENTS ARE SO STRONG...
SFX. KA!
I HOPE COFFEE WILL MAKE HIM FEEL BETTER!
.....
OH YEAH! I NEED TO TELL YOU SOMETHING! IF LATER YOU SEE A LONG HAIRED...
...GIRL WITH A FACE LIKE YOURS BUT ANGRY-LOOKING, AND ASKING ABOUT ME... YOU MUST SAY YOU'VE NEVER SEEN ME!
HUFF!
HI! JESSICA!

UM...
TO CHEER TZ'HOW ON TOGETHER!
LET'S HURRY INSIDE
TZ'LUHN SHOULD BE INSIDE AS WELL, RIGHT?
YOU HAD A FIGHT WITH TZ'HOW! RIGHT?
...WHAT HAPPENED?
JESSICA... WHAT'S WRONG?
YOU LOOK VERY SERIOUS...
...DRUGGED TZ'HOW'S DRINK!
SHAUTIEH LEY... WHAT SHOULD I DO...
SOMEONE... SOMEONE...
T-Parts

JESSICA... ARE YOU JOKING OR SOMETHING?
I AM NOT JOKING!
...BECAUSE I'VE ALWAYS BEEN VERY SENSITIVE TO DRUGS WHEN I WAS LITTLE!
...THIS IS TZ'HOW'S LEFTOVER DRINK!
IT HAS BEEN DRUGGED... WITH SLEEPING PILLS!
.....
I THOUGHT IT WAS BECAUSE HE WAS FATIGUED FROM PRACTICING TOO HARD... SO IT WAS REALLY...
...BECAUSE HE ALREADY DRANK MORE THAN HALF OF THIS... AND HE'S GOING TO BE UP SOON!


GOSTA DE JOGAR BOWLING
PORTUGUESE: DO YOU LIKE TO BOWL?
BOWLING KING
ENGLISH HELICOPTER PILOT ON VACATION WITH HIS FAMILY IN PORTUGAL
第112回
BOWLING KING
滾球王
PORTO
PORTUGAL

IF HE KEEPS SLEEPING LIKE THIS . HOW WILL HE CONTINUE IN THE TOURNAMENT?
AND AT SUCH A CRITICAL TIME...
.....
WHO COULD BE THIS LOW...TO SPIKE TZ'HOW'S DRINK WITH A SLEEPING PILL...
SHAUTIEH ...
.....
THE GAME IS ABOUT TO...
JESSICA! TZ'HOW DOESN'T LOOK TOO GOOD!
I THINK TZ'HOW WILL HAVE TO QUIT... HIS DRINK HAS BEEN SPIKED WITH A SLEEPING PILL!
TZ'ZUHN
.....

I DON'T KNOW...
IT'S ALMOST HIS TURN...
WHAT SHOULD WE DO?
WHAT? HOW CAN SOMETHING LIKE THIS HAPPEN? DOES THIS MEAN HE WILL CONTINUE SLEEPING LIKE THIS?
I JUST CAN'T STAND IT WHEN GIRLS LOOK SO HELPLESS IN FRONT OF ME!
SIGH!
I, THE INVINCIBLE SHAUTIEH LEY, WILL TAKE CARE OF IT EASILY!
SOMETHING THIS SIMPLE!
JUST IGNORE HIM... HIS BODY OFTEN SPASMS OUT OF CONTROL!
DOES HE HAVE TO STAND IN SUCH A DISGUSTING WAY?

THE KING OF TOURNAMENT DISASTERS...IS YOURS TRULY!
JESSICA... AREN'T YOU FORGETTING SOMETHING?
BUT BY NOW, TZ'HOW IS PROBABLY BEYOND THE POINT OF WAKING UP...
THAT'S TRUE...
I GUARANTEE THAT WE STILL HAVE SOME HOPE!
YOU JUST RELAX AND LET ME HANDLE YOUR HUSBAND...
JUST LET ME LIST A FEW: DIARRHEA, GETTING BEAT UP, TWISTED LEG, HIGH FEVER...YOU NAME IT!
HEEHEE HEE...
IF I CAN TAKE CARE OF TZ'HOW'S SITUATION...THIS HAS TO BE WORTH SOMETHING TO TZ'ZUHN!
TZ'ZUHN IS MAD AT ME BECAUSE OF THE MING-MING SITUATION...
YOU DIDN'T COMPLETELY ABANDON ME!
GOD! YOU ARE NOT SO BAD TO ME!

3 SPINNER RELEASE SPECIALISTS DUKING IT OUT!
TODAY'S ELIMINATION MATCH IN THE MEN'S DIVISION OF THE GOD'S HAND CUP IS TRULY SPECTACULAR!
BOTH DOUFU MAH AND JEN NI ARE NOT LETTING THE OTHER OFF EASILY!
1 2 3
1 2 3 4
BOTH ARE TIED IN THE FIRST ROUND'S 4TH FRAME!
TZ'HOW LIN IS UP TO RELEASE THE 3RD FRAME'S FIRST BALL!
AND THE ONE GETTING READY NOW IS THE ONE WHOSE SCORE IS A LITTLE BEHIND
!
.....
SPX: ZZZZ....

Good Morning Baby ~~
EH?
SHALITIEH! WHAT'S THAT YOU'RE HOLDING?
TZ'HOW! YOU'RE UP!
OH! SHALITIEH! IT'S YOU! YOUR SCARY FACE REALLY STARTLED ME!
AH! HOW DID I FALL ASLEEP LIKE THAT?
I WOKE UP WHEN I FELT SOME PAIN JUST NOW...

SFX GUSH!
PEOPLE SAY THAT THE PAIN RECEPTORS IN YOUR FINGERS CONNECT TO YOUR HEART, SO YOU SHOULDN'T BE SLEEPY FOR A WHILE NOW ..
LONG NEEDLES! TO JAB THE FINGERS ON YOUR RIGHT HAND!
.....

TZ'HOW LIN IS NOW UP!
TZ'HOW... I'M SORRY... THIS HAS TO BE DONE PLEASE ENDURE A BIT MORE!
JESSICA
IT HURTS SO MUCH!
ARGH! MY FINGERS THEY'RE BLEEDING!

I GUESS IT'S REALLY EFFECTIVE.. I DON'T FEEL THAT SLEEPY ANYMORE!
WHY DID SHAUTIEH DO THAT TO ME?
OW... SO MUCH PAIN...
BUT ...

TAKE CONTROL AND RELEASE THE BALL!
OK! WHILE I'M STILL AWAKE...
HE APPROACHES... AND RELEASES!
...IT'S POWERFUL! A GREAT SPINNER RELEASE BALL!
UNEXPECTEDLY ...
IT'S HEADING STRAIGHT FOR THE 1-PIN!

SFX: CRASH
A BEAUTIFUL STRIKE!
HOW DID HE GET SO ENERGETIC ALL OF A SUDDEN?
LOOKS LIKE HE HAS DECIDED TO WIN AFTER ALL!
THIS IS TZ'HOW LIN'S FIRST STRIKE!
SHALITIEH
WHAT ARE YOU DOING?
SFX: SMASH!

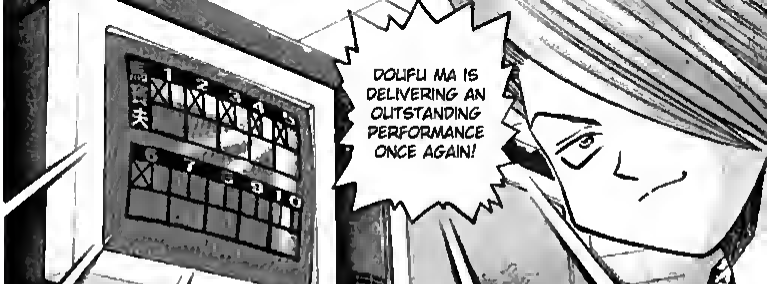
ONIZUKA IN THE JAPANESE DRAMA GTO HAD THE SAME SITUATION. HE DRANK SOME BOOZE SPIKED WITH A SLEEPING PILL..
SO HE SQUEEZED SOME PIECES OF GLASS TO STAY AWAKE!
SFX: KA!
IT LOOKED PRETTY EFFECTIVE... I'LL TRY THIS ON TZ'HOW AS WELL
EVEN IF TZ'HOW IS NOT USING HIS RIGHT HAND, YOU DON'T HAVE TO MUTILATE IT!
ARE YOU CRAZY!?
TZ'HOW LIN IS NOT STOPPING, AS HE BEGINS HIS 4TH FRAME'S FIRST APPROACH!
SFX: WHOOSH!
RELEASE!
SFX: FOOM!
SUCH FLUID MOVEMENT! THE BALL HEADS STRAIGHT FOR THE POCKET!
HIT!

THE SPINNER RELEASE GRAND BATTLE HAS OFFICIALLY BEGUN!
IT'S ANOTHER PERFECT STRIKE!
SFX CRASH!
ALRIGHT!
DO YOUR BEST, TZ'HOW!
WHEW!
TZ'HOW LIN IS BACK TO HIS OLD SELF!
SFX SQUEE
RELEASE!
JEN NI BEGINS HIS FIRST BALL'S APPROACH IN THE 5TH FRAME!

SFX. CRASH!
STRIKE!
JEN NI HAS OBTAINED 5 CONSECUTIVE STRIKES SINCE THE 1ST FRAME!
SFX. SQUEE!
HIT!
6TH FRAME'S FIRST BALL'S APPROACH.. RELEASE!
SFX. CRASH!
JEN NI'S STRIKE STREAK IS OVER ON THE 6TH FRAME!
OH! TOO BAD!
THE 8-PIN STILL STANDS!
SFX: KA!

SFX: CRASH!
JEN NI EASILY OBTAINS A SPARE ON THE 6TH FRAME'S SECOND BALL!
NEXT UP IS DOUFU MA. HIS PERFORMANCE IN THE INITIAL MATCH WAS QUITE STUNNING!
SFX: SQUEE!
HE IS THE ONE THAT IS MOST EXPECTED TO WIN IN THIS 1-OUT-OF-3 ELIMINATION MATCH!
HIS UNIQUE APPROACH--- EAGLE GLIDE!
SFX: WHOOSH!

SFX: CRUSH!
A DEAFENING CRASH--- STRIKE!
RELEASE!
SPECTATORS REWARD HIM WITH THUNDEROUS APPLAUSE!
HE EASILY OBTAINED HIS 5TH STRIKE! JUST AS EXPECTED!
SFX: CRASH!
STRIKE AGAIN! THIS IS HIS 6TH STRIKE!
DOUFU MA BEGINS HIS FIRST BALL IN THE 6TH FRAME...


DOUFU MA IS DELIVERING AN OUTSTANDING PERFORMANCE ONCE AGAIN!

HMPH!
THIS DOUFU MA IS REALLY STRONG THAT WAS HIS 6TH STRIKE ALREADY!

LOOKS LIKE THIS GUY'S HARDER THAN I THOUGHT!
CURRENTLY, HE'S SLIGHTLY AHEAD OF JEN NI!

I SUSPECT THE ONE THAT SPIKED TZ'HOW'S DRINK... IS, WITHOUT A DOUBT, THIS BASTARD!

HE LOOKS SUSPICIOUS. HE MUST BE NO GOOD!

?

HE EVEN ANNOUNCED BEFORE THE MATCH THAT HE ONLY COMPETED TO DEFEAT TZ'HOW... AND THAT HE'S NOT AFTER FAME!

第113回 BOWLING KING 滾球王

(SFX: SIZZLE!)
JESSICA-
HEE
SHALITIEH WHAT ARE YOU ROASTING? IT'S SO SMOKY OVER THERE
GETTING BURNED IS ALSO AN EFFECTIVE WAY OF STAYING AWAKE!
THIS IS A DANGEROUS DEMONSTRATION SO PLEASE DO NOT IMITATE!
TZ'HOW! JUST HOLD ON A BIT LONGER...
SHALITIEH LEY ARE YOU INSANE? STOP IT ALREADY!
IT HURTS!

OY! ARE YOU SURE...? I'M BRANDING HIM WITH YOUR NAME YOU KNOW!
Jessica
URGH
(SFX. SIZZLE!)
OH... IS THAT SO? THEN I WON'T INTRUDE ON YOU!
JES-SICA!
ARGH!
TZ'HOW LIN IS NOW STANDING!
ALTHOUGH TZ'HOW LIN DIDN'T SEEM TO BE VERY FOCUSED AT THE BEGINNING OF THE MATCH...
HE IS GETTING READY FOR THE 5TH AND 6TH FRAMES... TODAY HIS OPPONENTS ARE BOTH OUTSTANDING ADVERSARIES!
NOW, JUDGING FROM THE CURRENT SITUATION... HE SEEMS MUCH MORE ALERT!
THE AP-PROACH!

A BEAUTIFUL SPINNER RELEASE!
FOR SOME UNKNOWN REASON... HIS EXPRESSION LOOKS VERY PAINFUL! IT LOOKS LIKE HE'S TRYING HIS BEST TO KEEP GOING!
(SFX: POOM!)
(SFX: CRUSH)
AMIDST ALL THE CHEERS... WITHOUT HESITATION HE RELEASES THE 2ND BALL FOR THE 5TH FRAME!
STRIKE!
STRIKE ON THE FIRST BALL IN 5TH FRAME!
Brunswick
(SFX: CRASH!)
IT'S ANOTHER STRIKE!

TZ'HOW LIN IS ON FIRE, TWO STRIKES IN THE 5TH AND 6TH FRAMES!
林子豪
9
9
19
39
YAY!
WHO KNEW IT'D BE SO EFFECTIVE...
(SFX: WOOSH!)
JEN NI BEGINS THE 7TH FRAME'S 1ST BALL'S APPROACH!
IT'S A BIG ONE!
(SFX: FOOM!)

THE 8TH FRAME HAS A PERFECT STRIKE!
IT'S A STRIKE!
IN THE FIRST ROUND'S INITIAL 8 FRAMES, JEN NI HAS 7 STRIKES AND ONE SPARE!
(SFX: CR SH!)
(SFX: K..D
... HE RELEASES THE 1ST BALL FOR THE 7TH FRAME!
AND DOUFU MA, WITH 6 CONSECUTIVE STRIKES, IS ALREADY BEGINNING HIS ATTACK AS WELL!
7TH AND 8TH FRAMES ARE BOTH STRIKES!
(SFX: CRASH!?

DOUFU MA OBTAINED 8 CONSECUTIVE STRIKES IN THE 1ST ROUND!
HIS STABLE HIGH PERFORMANCE MAKES HIM THE PLAYER MOST EXPECTED TO WIN IN THIS TOURNAMENT!
AND JEN NI IS FOLLOWING CLOSELY BEHIND HIM!
EVERYBODY'S IN GREAT CONDITION TODAY...
IF THIS KEEPS UP...
TZ'HOW!
MY EYELIDS STILL FEEL VERY HEAVY!
GASP!
DON'T TELL ME YOU ARE STILL SLEEPY?
NO... I'M FINE... I'M NOT SLEEPY AT ALL!

RELEASE!
TZ'HOW LIN IS NOW UP... HE BEGINS HIS 7TH FRAME'S APPROACH!
(SFX: CRASH!)
... 8TH FRAME RELEASE! HIT!
... WHAT A BEAUTIFUL SOUND! STRIKE!
BUT THIS ONE IS NOT AS FORTU-NATE!
THE 7-PIN IS LEFT!
(SFX: KA!)
(SFX: CRASH!)
2ND BALL RELEASE!
TZ'HOW LIN'S ERROR WILL LIMIT HIS CHANCES OF IMPROVING HIS SCORE!
OH NO!
(SFX: FOOM!)

(SFX. CRASH!)
TZ'HOW LIN IS STILL AT A DISADVANTAGE!
EVEN THOUGH THERE IS A SPARE IN THE 8TH FRAME... IN THE CURRENT HEATED COMPETITION...
SPARE!
(SFX. KA!)
IN THE 9TH FRAME, 9-PIN IS LEFT!
(SFX. FOOM!)
JEN NI BEGINS THE 1ST ROUND'S LAST 2 FRAMES!
THE 2ND BALL IS A STRIKE TOO!
... 10TH FRAME'S 1ST BALL IS A STRIKE!
BUT HE IS UNFAZED. HE COOLLY RELEASED THE 2ND BALL! SPARE!

(SFX: KA!)
JEN NI IS ABLE TO ACHIEVE 3 STRIKES IN THE LAST FRAME PERFECTLY!
Brunswick
THE 3RD BALL IS A STRIKE AS WELL!
RELEASE!
DOUFU MA IS BEGINNING THE APPROACH FOR THE LAST 2 FRAMES!
10-PIN IS LEFT!
AH! HOW UNEXPECTED ...
HIT!
HIS GOAL OF GETTING A PERFECT SCORE IS SHATTERED!
DOUFU MA WAS ABLE TO DELIVER 8 CONSECUTIVE STRIKES IN THE FIRST 8 FRAMES, BUT ON THE 1ST BALL IN THE 9TH FRAME ...
.....
(SFX: CRASH!)

SPARE!
CALMLY HE RELEASES THE 2ND BALL!
2ND BALL IS A STRIKE TOO!
(SFX: CRASH!)
... 10TH FRAME'S 1ST BALL IS A STRIKE!
THEY HAVE BOTH FINISHED THE 1ST ROUND!
JEN NI AND DOUFU MA ARE BOTH COMPETING FIERCELY AGAINST ANOTHER!
AND 3RD BALL IS A BIT UNFORTUNATE!
7-PIN IS LEFT!
NOW LET US TAKE A LOOK AT THEIR SCORES!

JEN NI'S SCORE IN THE 1ST ROUND IS... 258!
JUDGING FROM THE WAY HE LOOKS.. HE IS STILL UNSATISFIED WITH THE SCORE... BUT.. HE'LL HAVE ANOTHER CHANCE IN THE NEXT ROUND!
JEN NI
30
60
90
119
159
118
208
228
258
TOTAL
AND OUR BLACK HORSE, DOUFU MA!
30
60
90
120
150
180
209
229
249
276
TOTAL
HIS SCORE IN THE 1ST ROUND IS --- 276!
276...
THAT'S REALLY HIGH...

!
NEXT UP... TZ'HOW IS READY TO FINISH THE 1ST ROUND'S LAST 2 FRAMES!
.....
HI...
HELLO THERE [illegible] HEEHEE...
SHAUTIEH... WHAT IS THE MEANING OF THIS?
HOW WILL THEY HELP ME... FOCUS?
.....
HELLO TZ'HOW... HOW COME YOU SCREWED UP IN THE 5TH FRAME?
YOU MUST BE TIRED... SO I FOUND SOME FRIENDS TO HELP YOU FOCUS...

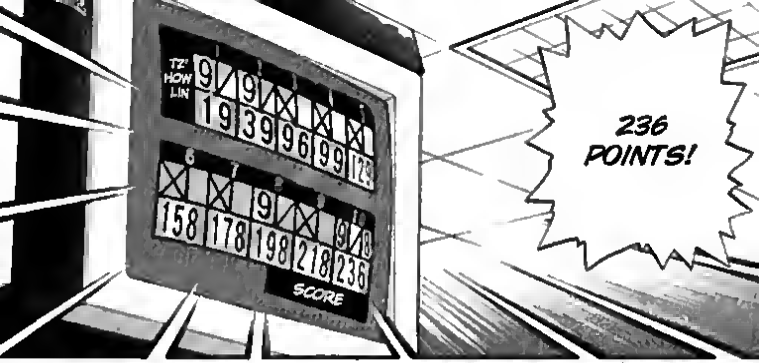
THEY SAY THEY ARE GOING TO TAKE TURN PLAYING KISSY KISSY WITH YOU!
LOOK! SHE'S HAPPILY COUNTING MONEY...
NOPE! THOSE AUNTIES PAID ALREADY!
HOW, HOW ABOUT NOT!
JESSICA WON'T BE HAPPY...
TZ' HOW LIN MUST RAISE HIS SCORE AS MUCH AS POSSIBLE IN THE LAST 2 FRAMES OF THE 1ST ROUND!
JESSICA-
IF NOT... HIS SCORE DIFFERENCE WITH THE OTHER TWO PLAYERS WILL BECOME TOO LARGE...
THEN IT WILL BE EXTREMELY DIFFICULT TO REVERSE THE SITUATION IN THE 2ND ROUND!

HE IS GETTING READY TO RELEASE FOR THE LAST 2 FRAMES!
HE WAS JUST SURROUNDED AND KISSED BY A GROUP OF CRAZY FEMALE FANS . THIS SHOULD HELP IMPROVE HIS MORALE...
.....
IF THERE IS ANY MAJOR MISTAKE... THE CHANCE OF ME GETTING INTO THE FINAL WILL BE EVEN SLIMMER..
NO! I MUST FOCUS ..
(SFX FOOM!)
RELEASE!
(SFX SQUEE!)
APPROACH!

A DEAFENING SOUND!
STRIKE! 9TH FRAME IS A STRIKE!
(SFX: CRASH!)
1ST BALL RELEASE!
(SFX: FOOM!)
TZ'HOW LIN BEGINS HIS APPROACH FOR THE LAST FRAME...
DO YOUR BEST... BROTHER...
THE SAME DESTRUCTIVE SPINNER RELEASE!
OH NO!
HIT!
(SFX: CRASH!)
THE 6-PIN IS LEFT...
(SFX: KAD

(SFX: FOOM!)
LOOKING A BIT DEJECTED, HE RELEASES THE 2ND BALL. WILL HE SUCCESSFULLY GET A SPARE?
HIT!
THIS SCREW UP... WILL SERIOUSLY DIMINISH TZ'HOW LIN'S CHANCE OF IMPROVING HIS SCORE DRASTICALLY!
(SFX: CRASH!)
LUCKILY, HE GETS A SPARE!
(SFX: CR SH!)
HIT!
AH!
(SFX: FOOM!)
THE FINAL BALL OF THE 10TH FRAME!

THE 3-PIN AND 9-PIN ARE LEFT!
THIS WAS THE RESULT OF THE BALL BEING TOO CLOSE FROM THE 1-PIN'S LEFT SIDE!
TZ'HOW
TZ'HOW LIN'S PERFORMANCE TODAY LEAVES MUCH TO BE DESIRED...
TZ'HOW LIN'S SCORE IN THE FIRST ROUND IS OUT!
NOW LET US TAKE A LOOK!
ODD... IT DIDN'T WORK?
I'LL HAVE TO THINK OF SOMETHING MORE FIENDISH FOR HIM.


TZ' HOW LIN
9 9
19 39 96 99 12
158 178 198 218 236
SCORE
236 POINTS!

TZ' HOW LIN IS BEHIND JEN NI BY 22 POINTS IN THE FIRST ROUND!
AND BEHIND DOUFU MA BY 40 POINTS!

ONLY THE PERSON WITH THE COMBINED HIGHEST SCORE OF 2 ROUNDS IN THE ELIMINATION MATCH WILL BE ALLOWED TO ENTER THE FINAL!
BUT TZ' HOW LIN FALLS FAR BEHIND IN THE 1ST ROUND!
MAKING UP FOR THE 40-POINT DIFFERENCE IN THE 2ND ROUND... WILL BE NEAR IMPOSSIBLE!
.....
第十一集完